

# ESCRIME INTERNATIONALE

## ATHÈNES CHAMPIONNATS DU MONDE D'ESCRIME SENIORS 1994



**SZABO-LAZAR**  
(Roumanie)  
Championne du monde  
Fleuret dames



**CHIESA**  
(Italie)  
Championne du monde  
Épée dames



**TUCKERS**  
(Cuba)  
Champion du monde  
Fleuret hommes



**KOLOBKOV**  
(Russie)  
Champion du monde  
Épée hommes



**BECKER**  
(Allemagne)  
Champion du monde  
Sabre





1994

**Année internationale du sport  
et de l'idéal olympique**

- Editorial Président F.I.E..... p 5-6
- Championnats du monde ..... p 7-8
- Résultats et photos..... p 9-13
- Commentaires des Fédérations Roumaine, Espagnole, Russe . p 15-20
- Relevé rapide. Décisions congrès Athènes 94 ..... p 21-24
- Article P. de Coubertin..... p 25-27
- 12<sup>e</sup> Congrès du C.I.O. .... p 29
- Sports et diététique ..... p 31-32
- Challenge Charles Martel..... p 33
- Calendrier saison 94-95 ..... p 33-35
- Classement seniors F.I.E. .... p 36-38

**COMITÉ EXÉCUTIF DE LA F.I.E.**

**BUREAU**

M. René ROCH	(FRA, M.H.)	<i>Président</i>
M. Jacques HOCHSTAETTER	(SUI, M.H.)	<i>Vice-président</i>
M. Chaba M. PALLAGHY	(USA)	<i>Vice-président</i>
M. Jenő KAMUTI	(HON)	<i>Secrétaire général</i>
M. Rainer MAURITZ	(AUT)	<i>Secrétaire trésorier</i>

**MEMBRES ÉLUS DU COMITÉ EXÉCUTIF**

M <sup>me</sup> Pilar ROLDAN	(MEX)
M. Valerian BAZAREVITCH	(RUS, M.H.)
M. Carl SCHWENDE	(CAN, M.H.)
M. Arthur CRAMER	(BRE)
M. Max GEUTER	(ALL)
M. Peter JACOBS	(GBR)
M. Emmanuel KATSIADAKIS	(GRE)

**MEMBRES CONSULTATIFS**

M. Gian-Carlo BRUSATI	(ITA, M.H.)	<i>Président d'honneur</i>
M. Rolland BOITELLE	(FRA, M.H.)	<i>Président d'honneur</i>
M. Pal KOVACS	(HON, M.H.)	<i>Vice-président d'honneur</i>

**SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF**

M. Victor SANCHEZ

**F.I.E.**

Secrétaires : M<sup>lle</sup> Nathalie RODRIGUEZ  
M<sup>lle</sup> Stéphanie ZEITOUN.

Photos : Karina HOSKYNS

Revue trimestrielle éditée par :  
FÉDÉRATION INTERNATIONALE ESCRIME, 32, rue de la Boétie, Paris 8<sup>e</sup> (France)  
Directeur de publication : Monsieur ROCH. - Rédacteur : M<sup>r</sup> R. HEDDLE-ROBOTH  
Préparation : FRANCE-LAMES, Z.I. La Borie, 43120 MONISTROL-SUR-LOIRE  
Impression : Imprimerie JEANNE-D'ARC, LE PUY-EN-VELAY.  
N° commission paritaire : en cours - Dépôt légal : 3<sup>e</sup> trimestre 1994.  
Reproduction mention obligatoire F.I.E. - 1-02-1994.

# PROFESSIONNELS

Les professionnels apprécient la technique,  
le design et la finition des équipements  
d'escrime Uhlmann

parcequ'Uhlmann exige les plus hautes performances  
concernant qualité et sécurité

des innovations et des améliorations sont le souci  
permanent d'Uhlmann

Uhlmann est votre partenaire compétent

pour chaque escrimeur, pour le club, pour la fédération

et cela dans le monde entier



Uhlmann Fechtsport  
GmbH & Co. KG  
Uhlmannstraße 12  
Postfach 1553  
D-7958 Laupheim

**Uhlmann**  
**International**

Telefon: 07392/6018  
Telex: 719410  
Telefax: 07392/2373

Le premier fabricant d'articles  
d'escrime dans le monde entier.

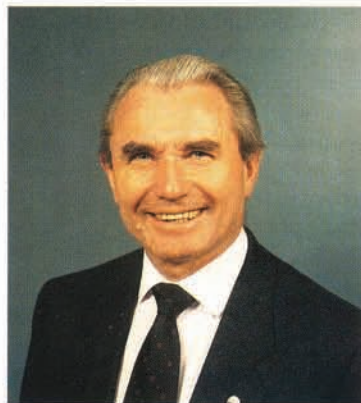
**allstar**<sup>®</sup>  
international

**Le No.1 dans le monde d'escrime  
allstar - l'équipement le plus  
performant pour l'escrime.**

**allstar**<sup>®</sup>  
international

Telefon 07121/52025 - 26  
Telefax 07121/59428  
Telex 7 29 540 allst  
Fecht-Center Carl-Zeiss-Str.61  
D-7410 Reutlingen





« Certains lancent leurs idées en l'air comme des oiseaux dans l'azur pour le plaisir de les regarder voler  
Moi, je suis comme le chien qui suit la piste. »

Confucius

### UN CONGRÈS CONSTRUCTIF

Monsieur Gilbert FELLI, Directeur sportif du CIO, nous a fait l'honneur de participer au congrès et le discours judicieux qu'il a tenu a certainement contribué au choix des bonnes décisions qui ont été prises.

Lors de mon dernier éditorial, je vous avais fait part des propositions qui me paraissaient essentielles et de celles qui me semblaient dangereuses.

Le congrès a parfaitement compris mes préoccupations et notre sport n'aura qu'à se louer des décisions qui ont été prises. Il peut paraître dommage que le congrès n'ait pas voulu laisser la commission d'arbitrage désigner les arbitres pour les champions du monde mais peut-être est-ce actuellement plus sage

car il me semble nécessaire que cette commission affirme sa valeur et la compétence que nous souhaitons lui reconnaître.

En ce qui concerne la périodicité des congrès tous les 2 ans, la proposition était certainement prématurée compte tenu des problèmes qui restent à résoudre et je conçois parfaitement que le congrès n'ait pas voulu déléguer ses pouvoirs au comité exécutif pendant un temps aussi long.

Un consensus est intervenu pour la sélection aux jeux olympiques après que chaque continent eut exprimé son point de vue. Il me semble que la solution trouvée est favorable à l'escrime, pour son universalité tout en privilégiant la valeur personnelle des tireurs. Il est bon de prendre en considération les idées de chacun tout en conservant la finalité que l'on s'est imposée. La facilité avec laquelle le congrès a adopté la formule relais par équipe montre bien que les discussions n'étaient pas gratuites mais justifiées par les problèmes qui devaient être résolus.

La Fédération a su en deux ans prendre les mesures nécessaires pour assurer la pérennité de notre discipline, à l'aube du 3<sup>e</sup> millénaire. Il reste maintenant à mettre en oeuvre et "digérer" les réformes votées. Je souhaite, que l'année prochaine, la mise en ordre de nos statuts et de notre règlement soit une priorité. Appliquer l'excellente décision du congrès d'ATHENES en ne

gardant dans nos textes que ce qui est nécessaire à l'organisation et au déroulement de nos compétitions officielles, c'est un travail important qui devra être soumis au prochain Congrès de PARIS 1995.



*Some people throw their ideas up into the air like birds delighting themselves in watching their flight.  
But me, I am like a dog which follows the trail.*

Confucius.

### A CONSTRUCTIVE CONGRESS

M. Gilbert FELLI, I.O.C. Director of Sports, did us the honour of taking part in the congress and his judicious speech most probably contributed towards the making of right decisions.

In my last editorial, I told you about the proposals which seemed essential and those which seemed dangerous to me.

The congress perfectly understood what were my concerns and fencing will have every cause for satisfaction with the decisions taken.

It could seem a pity that the congress did not decide to leave the appointment of judges to the Arbitrage Commission, but maybe it is at present wiser, since I think that this commission has to assert the value and competence we wish to acknowledge.



With regard to the proposal of a congress which would be held every two years, it was certainly premature considering problems that remain to be solved and I understand perfectly that the congress did not want to delegate its powers to the Executive Committee, for such a long period.

A consensus was reached on the selection for the Olympic Games, after each continent had stated its point of view. I think that the solution is in favour of fencing universally, while maintaining the personal value of fencers. It is necessary to take every idea into account, while keeping in mind the aim that was established. The ease with which the congress voted the team relay formula shows that discussions were not unwarranted, but justified by problems which had to be solved.

Our federation has been taking the necessary steps for two years to ensure the durability of our discipline at the dawn of the third millenium. We have now to put into practice and digest the reforms which were voted. I hope that, for the next year, our top priority will be the reorganisation of our Statutes and Rules. The enforcement of the excellent decision taken in Athens consisting of keeping in our texts only what is necessary to the organisation of our official competitions, is an important task which will have to be submitted to the next congress in Paris in 1995.

*Hay quienes lanzan sus ideas al aire, como pájaros en el azul, por el placer de verlas volar. Yo, en cambio, soy como el perro que sigue la pista.*

*Confucio*

### UN CONGRESO CONSTRUCTIVO

M. Gilbert FELLI, Director Deportivo del CIO, nos ha hecho el honor de participar en el Congreso, y su inteligente discurso ha contribuido, sin duda alguna, a la adopción de decisiones acertadas.

En mi último editorial les indicaba qué propuestas creía esenciales y cuáles me parecían peligrosas.

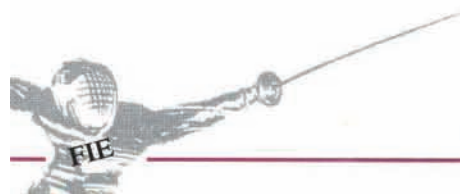
El Congreso ha comprendido perfectamente mis preocupaciones y nuestro deporte se congratulará de las decisiones tomadas.

Podría lamentarse que el Congreso no haya querido dejar a la Comisión de Arbitraje la designación de árbitros para los Campeonatos del Mundo, pero quizás ello resulte actualmente más juicioso, pues me parece necesario que esta Comisión afirme su valor y la competencia que todos deseamos reconocerle.

En lo que respecta a la periodicidad de los congresos cada dos años, la propuesta era, sin duda, prematura si se tiene en cuenta los problemas que quedan por resolver, y puede perfectamente explicarse que el Congreso no haya querido delegar sus poderes en el Comité Ejecutivo durante un periodo tan extenso.

Si ha habido consenso en la selección para los Juegos Olímpicos, después de que cada continente haya explicado sus puntos de vista. A mi juicio, la solución adoptada favorece la universalidad de nuestro deporte, sin dejar de respetar el valor personal de los tiradores. Hay que tomar en cuenta las ideas de cada uno, sin renunciar a conservar la finalidad que nos hemos impuesto. La facilidad con la que el Congreso ha adoptado la fórmula de relevos por equipos muestra que la discusión no era gratuita, sino justificada por los problemas que debían ser resueltos.

Nuestra Federación ha sabido tomar, durante dos años, las medidas necesarias para asegurar la conservación de nuestro deporte a las puertas del tercer milenio. Nos queda aún poner en práctica y "digerir" las reformas votadas. Mi deseo es que, para el próximo año, la reorganización de nuestros Estatutos y de nuestro Reglamento sea una prioridad. Aplicar las excelentes decisiones de nuestro Congreso de Atenas, guardando en nuestros textos tan solo lo que es necesario para la organización y desarrollo de nuestras competiciones oficiales, es un trabajo importante que deberá ser sometido al próximo Congreso de París 1995.



# CHAMPIONNATS DU MONDE SENIORS ATHÈNES



*Cérémonie d'ouverture des Championnats du Monde.*

Avant tout commentaire je voudrais, au nom de la FIE et en mon nom personnel, remercier tous les participants et tous ceux qui ont contribué à la réussite de cette compétition et plus particulièrement le Président de la Fédération hellénique d'escrime M. Emmanuel KATSIADAKIS.

Je voudrais également mentionner la présence de Monsieur Gilbert FELLI Directeur sportif du C.I.O. ainsi que les divers représentants du Comité Olympique grec.

Ces championnats ont eu un très grand succès puisque 63 Fédérations y ont participé, représentées par 644 athlètes dont :

- 141 - pour le fleuret hommes représentant 42 nations -
- 99 - pour le fleuret dames représentant 35 nations
- 160 - pour l'épée hommes représentant 58 nations
- 133 - pour l'épée dames représentant 45 nations
- 111 - pour le sabre représentant 35 nations

**En ce qui concerne l'épreuve par équipes, ont participé à la compétition :**

- 27 nations au fleuret hommes
- 24 nations au fleuret dames
- 33 nations à l'épée hommes
- 31 nations à l'épée dames
- 25 nations au sabre

C'est la plus importante participation que notre fédération ait connue. Nous ne

pouvons que nous en féliciter.

L'universalité de notre sport s'est concrétisée par la présence parmi les 8 premiers à chaque arme des nationalités suivantes :

## FLEURET HOMMES

- 3 Cubains
- 3 Asiatiques
- 1 Allemand
- 1 Italien

Nous ne pouvons que nous réjouir de voir la CHINE à ce stade de la compétition. Quant à CUBA, c'est bien évidemment une confirmation des bons résultats obtenus ces dernières années et nous tenons à féliciter M<sup>me</sup> Rafaela GONZALEZ.

## EPEE HOMMES

- 1 Canadien
- 1 Belge
- 2 Français
- 1 Italien
- 1 Allemand
- 1 Suisse
- 1 Russe

C'est dire que l'escrime n'est plus réservée à quelques uns, mais que maintenant de nombreux pays peuvent atteindre les plus hautes marches du podium.

Félicitations au russe Pavel KOLOBKOV champion du monde et à son dauphin Olivier JAQUET de la Fédération Helvétique.

## FLEURET DAMES

- 2 Roumaines
- 3 Italiennes
- Une Française
- Une Américaine
- Une Biélorusse

La ROUMANIE est revenue au plus haut niveau et nous constatons la présence d'une tireuse des USA, ce qui était jusqu'à présent inhabituel dans nos championnats. Toutes nos félicitations à M<sup>me</sup> Reka SZABO-LAZAR.

*Autour du Président R. ROCH, à sa droite le Président de la Fédération Hellénique E. KATSIADAKIS et à sa gauche Geno KAMUTI, secrétaire général de la F.I.E.*





*En présence de  
M. René ROCH,  
M. Emmanuel KATSIADAKIS  
remet le drapeau de la F.I.E.  
à M. B. Van de FLIER,  
organisateur des  
Championnats du Monde 1995  
à La Haye (Hollande).*

#### EPEE DAMES

- 3 Italiennes
- Une Allemande
- Une Finlandaise
- Une Suisse
- Une Française
- Une Espagnole

6 nationalités figuraient parmi les 8 premières. Saluons la victoire de Laura CHIESA et le retour de Taimy CHAPPE ex-championne du monde à LYON en 1990.

#### SABRE

- 2 Allemands
- 2 Russes
- 2 Hongrois
- 1 Roumain
- 1 Polonais

Félicitations à Félix BECKER car pour la première fois dans l'histoire de l'escrime un allemand est champion du monde au sabre. Nous constatons que dans les 8 premiers, 5 nationalités différentes sont représentées.

#### LES TITRES PAR EQUIPES

##### FLEURET MASCULIN :

- l'ITALIE a remporté la médaille d'or devant l'ALLEMAGNE et

nous voyons apparaître à la 3<sup>e</sup> place la CHINE, ce qui confirme le très bon parcours des chinois en individuel.

##### EPEE MASCULINE :

- 3 continents sont représentés dans les 8 premières équipes mondiales. La FRANCE remporte la médaille d'or devant l'ALLEMAGNE, la COREE et CUBA se partagent la 3<sup>e</sup> place.

##### FLEURET DAMES :

- La ROUMANIE remporte le titre devant l'ITALIE et nous voyons apparaître ISRAEL à la 7<sup>e</sup> place devant la RUSSIE. La CHINE et les USA sont classés 9<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup>.

##### EPEE DAMES :

- Pour la première fois, le titre revient à l'ESPAGNE. Nous félicitons la Fédération Espagnole pour cette performance. Nous voyons apparaître à la 11<sup>e</sup> place les USA et à la 15<sup>e</sup> l'ARGENTINE, ce qui prouve que cette arme commence à se développer dans les autres continents.

#### SABRE :

- LA RUSSIE remporte le titre devant la HONGRIE, ce qui n'est pas une surprise l'ESPAGNE figure à la 6<sup>e</sup> place devant la FRANCE et l'ALLEMAGNE, ce qui est encore une excellente performance et laisse espérer un certain changement dans la hiérarchie de cette arme. Signalons l'apparition de la CHINE à la 10<sup>e</sup> place et de la COREE à la 13<sup>e</sup> - USA, JAPON, CANADA sont classés dans les 16 premiers.

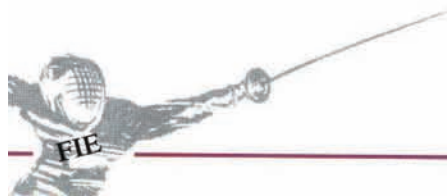
La coupe des nations est remportée par l'ITALIE devant l'ALLEMAGNE, la HONGRIE et la FRANCE. Nous constatons la présence de CUBA à la 8<sup>e</sup> place, la CHINE à la 10<sup>e</sup>, la COREE à la 12<sup>e</sup> et les USA à la 13<sup>e</sup>.

Je pense que ces résultats démontrent que notre sport se développe dans toutes les parties du monde. La compétition par équipes est beaucoup plus ouverte maintenant qu'elle ne l'était antérieurement car tous les pays ont la possibilité d'accéder aux places d'honneur.

En ce qui concerne la compétition individuelle, la nouvelle formule n'a pas provoqué des résultats anormaux, voire des surprises. Les résultats sont conformes à la force dont ont fait preuve les tireurs en lice.

Le congrès a accepté la nouvelle formule-relais pour les prochains championnats du monde qui auront lieu à LA HAYE. Nous avons hâte d'assister à cette première qui promet d'être particulièrement médiatique.

René ROCH.





# CHAMPIONNATS DU MONDE SENIORS INDIVIDUELS ATHÈNES

## FLEURET HOMMES

3 JUILLET 94

- |                     |     |
|---------------------|-----|
| 1. TUCKERS Rolando  | CUB |
| 2. PUCCINI Alessand | ITA |
| 3. WEIDNER Thorsten | ALL |
| 3. GARCIA Perez Osc | CUB |
| 5. GREGORY Gil Elvi | CUB |
| 6. GRIGOREV Viatche | KAZ |
| 7. YE Chong         | CHI |
| 8. DONG Zhaozhi     | CHI |



PODIUM FLEURET HOMMES  
GARCIA (CUBA) / WEIDNER (ALLEMAGNE)  
TUCKERS (CUBA) / PUCCINI (ITALIE)



Rolando TUCKERS (CUBA)  
Champion du Monde 1994

## FLEURET DAMES

4 JUILLET 94

- |                     |     |
|---------------------|-----|
| 1. SZABO-LAZAR Reka | ROU |
| 2. VEZZALI Valentin | ITA |
| 3. BORTOLOZZI Franc | ITA |
| 3. MODAINE Laurence | FRA |
| 5. BIANCHEDI Diana  | ITA |
| 6. BADEA Laura      | ROU |
| 7. ZIMMERMAN Felici | USA |
| 8. STCHESTNOVITCH V | BLR |



Reka SZABO-LAZAR (ROUMANIE)  
Championne du Monde 1994



PODIUM FLEURET DAMES  
MODAINE (FRANCE) / BORTOLOZZI (ITALIE)  
SZABO (ROUMANIE) / VEZZALI (ITALIE)

## ÉPÉE HOMMES

3 JUILLET 94

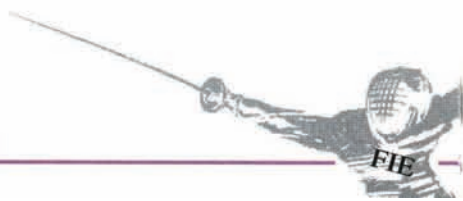
- |                      |     |
|----------------------|-----|
| 1. KOLOBKOV Pavel    | RUS |
| 2. JAQUET Olivier    | SUI |
| 3. SCHMITT Arnd      | ALL |
| 3. HENRY Jean-Michel | FRA |
| 5. MAZZONI Angelo    | ITA |
| 6. LEROUX Robert     | FRA |
| 7. CAZAERCK Steven   | BEL |
| 8. NOWOSIELSKI Dan   | CAN |



PODIUM ÉPÉE HOMMES  
HENRY (FRANCE) / SCHMITT (ALLEMAGNE)  
KOLOBKOV (RUSSIE) / JACQUET (SUISSE)



Pavel KOLOBKOV (RUSSIE)  
Champion du Monde 1994



# CHAMPIONNATS DU MONDE SENIORS INDIVIDUELS ATHÈNES

## ÉPÉE DAMES



PODIUM ÉPÉE DAMES  
PANZERI (ITALIE) / LETHOLA (FINLANDE)  
CHIESA (ITALIE) / NASS (ALLEMAGNE)

4 JUILLET 94

- |                     |     |
|---------------------|-----|
| 1. CHIESA Laura     | ITA |
| 2. NASS Katja       | ALL |
| 3. LEHTOLA-Kaariain | FIN |
| 3. PANZERI Corinna  | ITA |
| 5. BUERKI Gianna    | SUI |
| 6. MORESEE Sophie   | FRA |
| 7. CHAPPE Taimy     | ESP |
| 8. UGA Elisa        | ITA |



Laura CHIESA (ITALIE)  
Championne du monde 1994

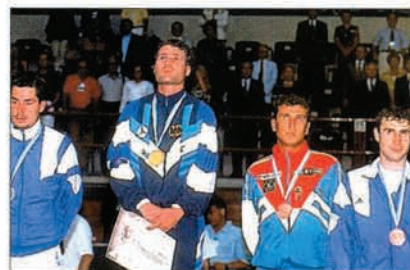
## SABRE

5 JUILLET 94

- |                     |     |
|---------------------|-----|
| 1. BECKER Felix     | ALL |
| 2. POZDNIAKOV Stani | RUS |
| 3. KIRIENKO Grigori | RUS |
| 3. SZABO Bence      | HON |
| 5. WIESINGER Steffe | ALL |
| 6. KOEVES Csaba     | HON |
| 7. SZABO Vilmos     | ROU |
| 8. OLECH Janusz     | POL |



Félix BECKER (ALLEMAGNE)  
Champion du monde 1994



PODIUM SABRE  
POZDNIAKOV (RUSSIE) / BECKER (ALLEMAGNE)  
SZABO (HONGRIE) / KIRIENKO (RUSSIE)



# CHAMPIONNATS DU MONDE SENIORS PAR ÉQUIPE ATHÈNES

## ÉPÉE DAMES

### Première

RUIZ HERVIAS Carmen	ESP
CASTILLEJO Rosa	ESP
VARGAS Cristina	ESP
CHAPPE Taimy	ESP

### Deuxième

JEZIOROWSKA Magda	POL
SLOMINSKA Dorota	POL
BUTKIEWICZ Dominika	POL
JAKIMIUK Joanna	POL

### Troisième

KIRALY Hajnalka	HON
HORVATH Mariann	HON
SZALAY Gyongyi	HON
HORMAY Adrienne	HON



*L'équipe Espagnole  
Championne du monde.*



*Le podium  
POLOGNE / ESPAGNE / HONGRIE*

## FLEURET DAMES

### Première

SZABO-LAZAR Reka	ROU
BADEA Laura	ROU
GRIGORESCU Claudia	ROU
TUFAN Elisabeta	ROU

### Deuxième

TRILLINI Giovanna	ITA
BIANCHEDI Diana	ITA
VEZZALI Valentina	ITA
BORTOLOZZI Franc	ITA

### Troisième

MINCZA Ildiko	HON
JANOSI Zsuzsa	HON
MOHAMED Aida	HON
LANTOS Gabriella	HON



*L'équipe Roumaine  
Championne du monde.*



*Le podium  
HONGRIE / ROUMANIE / ITALIE*



# CHAMPIONNATS DU MONDE SENIORS PAR ÉQUIPE ATHÈNES

## ÉPÉE HOMMES

Première

HENRY Jean-Michel	FRA
LEROUX Robert	FRA
SRECKI Eric	FRA
FAGET Hervé	FRA

Deuxième

SCHMITT Arnd	ALL
STRZALKA Mariusz	ALL
FLEGLER Michael	ALL
BORRMANN Elmar	ALL

Troisième

LEE Sang Ki	KOR
LEE Sang-Yup	KOR
KU Kyo-Dong	KOR
YOON Won-Jin	KOR



*L'équipe Française  
Championne du monde*



*Le podium  
CORÉE / FRANCE / ALLEMAGNE*

## FLEURET HOMMES

Première

PUCCINI Alessandro	ITA
CERIONI Stefano	ITA
BORELLA Andrea	ITA
ARPINO Marco	ITA

Deuxième

KOCH Alexander	ALL
WAGNER Udo	ALL
ROEMER Uwe	ALL
WEIDNER Thorsten	ALL

Troisième

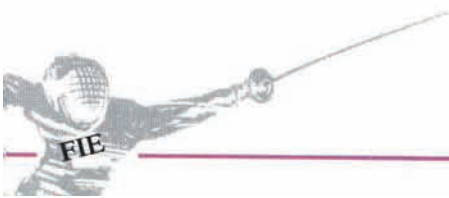
YE Chong	CHI
WANG Haibin	CHI
DONG Zhaozhi	CHI
WANG Lihong	CHI



*L'équipe Italienne  
Championne du monde*



*Podium  
ALLEMAGNE / ITALIE / CHINE*



# CHAMPIONNAT DU MONDE SENIORS PAR ÉQUIPES ATHÈNES

## SABRE

### Première

POZDNIAKOV Stanislav	RUS
ERMOLAEV Alexei	RUS
CHIRCHOV Alesandre	RUS
KIRIENKO Grigori	RUS

### Deuxième

SZABO Bence	HON
BOROS Gyorgy	HON
KOEVES Csaba	HON
NAVARRETE Jozsef	HON

### Troisième

LUPEICA Alin	ROU
SZABO Vilmos	ROU
GRIGORE Daniel	ROU
GAUREANU Dan	ROU



L'équipe Russe  
Championne du monde



Le podium  
ROUMANIE / RUSSIE / HONGRIE

## CARNET DU PRÉSIDENT

**27/06 Visite à Tournai, ville candidate pour les Championnats du Monde juniors-cadets 1995.**

Les installations qui nous ont été présentées semblent donner toute satisfaction pour l'organisation de ces championnats.

**Du 3 au 11/07 Championnats du monde à Athènes et congrès de la F.I.E.**

Avant ces championnats, le bureau de la FIE a été reçu le 1/7/1994 par son excellence l'Ambassadeur de Grande Bretagne grâce à l'aimable intervention de notre ami Allan JAY.

Le Président a rendu visite à son excellence l'Ambassadeur d'IRAN. Au cours de cet entretien, il a été envisagé une coopération plus étroite entre la

FIE et la Fédération Iranienne d'Escrime. Il a reçu le Président de la Fédération Chinoise d'Escrime ainsi que d'autres membres de la délégation afin d'envisager l'organisation d'un circuit catégorie A en Asie.

Le Président de la Fédération Australienne d'Escrime a proposé l'organisation des championnats du monde 1999 et s'est engagé à développer l'escrime dans la région asiatique.

Le Président a reçu les représentants des tireurs afin de leur présenter les propositions du congrès. Après un long échange d'idées, un accord est intervenu qui a permis, lors de l'examen des propositions, d'exposer les préoccupations des escrimeurs.

**29/08 au 3/09 C o n g r è s**

**Olympique du centenaire et de l'unité à Paris (France).**

Au cours de ce congrès a été évoqué l'avenir du sport pour le 3<sup>e</sup> millénaire. Le président a fait un exposé sur le sport et les médias, Certains membres de la FIE ont également pris la parole : M. Christian d'ORIOLA et les escrimeurs : M<sup>me</sup> BORTOLOZZI et M. Arn SCHMITT.

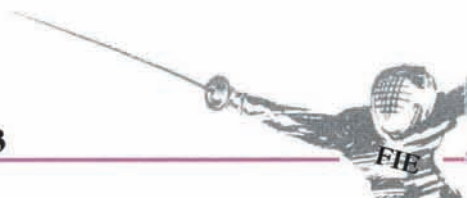
**17/09 Bal de l'escrime à Tauberhoshoshein (Allemagne).**

Concertation avec M<sup>me</sup> DIENSTL (Président de la Fédération Allemande d'Escrime).

**22/09 Réunion avec SWISS TIMING.**

Choix du matériel pour l'organisation des J.O. d'ATLANTA.

**1/10 Jeux asiatiques à Hiroshima (Japon).**



**EN VENTE À LA BOUTIQUE F.I.E.**



Photos : Agence Vandystad - Richard Martin

## NOUVEAUTÉS :

**FOULARD EN SOIE**, roulé main, dessin original rouge et bleu, d'après la bannière des Mousquetaires du Roy.

*Prix : 400 F*

**CRAVATE EN SOIE**, rayures brun et or, style club.

*Prix : 150 F*

## ET TOUJOURS :

Règlements : 200 F  
Statuts : 200 F

Cassettes vidéo : 200 F  
(selon les stocks)  
Jeux de cartes "Skirm'an" : 100 F

## QUELQUES ARTICLES SUR LES VAINQUEURS DES CHAMPIONNATS DU MONDE SENIORS 1994 D'ATHÈNES



Reka SZABO-LAZAR (ROUMANIE)  
Championne du monde  
au fleuret féminin  
individuel et équipes

Nos filles ont toujours été les portes drapeaux de l'escrime roumaine. 37 médailles : grands tournois, championnats du monde, jeux olympiques confirment une tradition de suprématie.

Dans l'épreuve par équipes au fleuret féminin c'est la récompense du talent et du travail de plusieurs générations de sportives de grande valeur et aussi de la haute compétence professionnelle de leurs maîtres d'armes.

Dans ce contexte très brillant les victoires obtenues à Athènes en individuel par Reka Szabo-Lazar et en équipe associée à Claudia Grigorescu, Laura Badea et Elisabeta Tufan si elles ont impressionné la famille de l'escrime mondiale ne sont pas une surprise. C'est quand même la première

### Après le triomphe de l'équipe roumaine au fleuret féminin

fois dans l'escrime mondiale que la Roumanie obtient les 2 titres au fleuret féminin, ce qui est sans précédent dans ses annales.

Le titre de championne du monde 1994 de Reka Szabo-Lazar couronne à 27 ans une tireuse déjà auréolée de gloire : 1<sup>re</sup> aux championnats du monde junior à Stuttgart en 1987, médaille d'argent à Lausanne par équipes en 1987 et à Essen en 1993, médaille de bronze aux jeux olympiques de Barcelone en 1992 par équipes. Ses coéquipières ont aussi un palmarès en or et en argent : Elisabeta Tufan championne du monde senior à Stuttgart en 1987, Claudia Grigorescu médaille d'argent à Budapest en 1991 et Laura Badea 5 fois finaliste aux épreuves de coupe du monde en 1994.

L'équipe est très solide, les résultats le prouvent.

Si dans l'épreuve individuelle pour ce titre 1994 la marche triomphale de Szabo-Lazar fut sans histoire, dans la finale de l'épreuve par équipes face à l'Italie menant 4 victoires à 0 et 4 à 3 dans le dernier match pour le titre, la victoire finale des rou-

maines relève du miracle. Les dieux de l'olympie semblaient avoir abandonné les italiennes car Badea victorieuse de Vezzali par 5-4, remettait son équipe en course, l'inspiration du maître Tudor Petrus qui "envoya la relève" pour le dernier match amène à la Roumanie un titre très longtemps compromis voire même inespéré. Grâce à l'expérience de Tufan qui gagne 5 à 2 face à Biancheri son amie du club de Giardino.

Ces quelques lignes ne peuvent rendre l'émotion, la tension de ce grand moment où les filles roumaines ont écrit une page d'or pour leur pays et pour l'escrime mondiale.

Octavian-Petru Zidan  
Secrétaire fédéral  
de la Fédération Roumaine  
d'Escrime.



L'équipe de Roumanie, championne du monde  
au fleuret féminin  
Reka SZABO-LAZAR, Laura BADEA,  
Claudia GRIGORESCU et Elisabeta TUFAN





*L'équipe espagnole championne du monde à l'épée dames  
De gauche à droite Carmen RUIZ HERVIAS, Rosa CASTILLEJO,  
Cristina VARGAS et Taimy CHAPPE.*

Pour la deuxième fois dans l'histoire de l'escrime espagnole, nous obtenons un titre mondial. Cinq ans après la victoire de Manuel Pereira, aux Championnats du Monde de Denver, en 1989, épée hommes individuel, c'est notre équipe féminine d'épée qui monte sur la plus haute marche du podium.

Cette victoire confirme deux choses :

Premièrement, si l'on possède les moyens et si l'on soutient les tireurs pour qu'ils puissent se consacrer exclusivement à l'entraînement, il y a des résultats. Il ne faut pas oublier que depuis 1989, le niveau de l'escrime espagnole est en progression ; déjà en 1993 à Essen nous étions médaille de bronze dans l'épreuve d'épée individuelle.

Deuxièmement, l'investissement dans une discipline aussi récente que l'épée dames a été bien réalisé.

Nous avons dès le début de cette nouvelle discipline fait des efforts pour son développement dans tous les clubs espagnols, ayant pu constater que le niveau des prati-

quantés était important (aujourd'hui, avec l'épée hommes, c'est l'arme la plus répandue dans notre pays). La qualité sportive des nouvelles tireuses nous laissait espérer de bons résultats dans les compétitions internationales.

C'est en 1991, avec l'arrivée de Taimy Chappé et sa demande de naturalisation espagnole, que nous avons développé l'idée de créer une équipe nationale performante au niveau mondial. Si les disciplines masculines, spécialement l'épée et le sabre, se maintenaient à un bon niveau international, le fleuret dames était assez loin des résultats souhaités : il était nécessaire d'ouvrir d'autres voies pour les femmes.

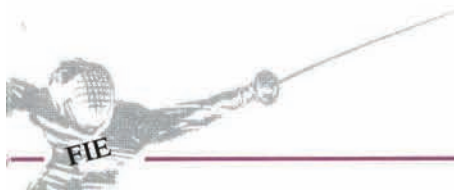
La décision prise, nous avons regroupé un certain nombre de tireuses de différents clubs, qui partageaient leurs entraînements dans leur club et dans le Centre National d'Escrime de Madrid. De ce groupe devait sortir l'équipe nationale qui s'entraînerait exclusivement dans ce Centre, et qui serait présente régulièrement sur le circuit international dès 1994.

## L'Escrime espagnole à l'honneur

Malgré toutes ces conditions, nous avons encore des doutes à propos du rendement de cette équipe : bien que Taimy Chappé soit une tireuse d'une qualité confirmée, nous ne savions pas si le facteur temps (naturalisation, pas de compétitions internationales) ne jouerait pas en sa défaveur ; si Rosa Catillejo, ancienne fleurettiste, s'adapterait aux spécificités de l'épée avec la rapidité nécessaire ; si Carmen Ruiz et Cristina Vargas, tireuses avec moins d'expérience internationale que les autres, résisteraient à la pression des compétitions de catégorie A.

En 1994 nous avons pu constater que le travail entrepris avait porté ses fruits et que toutes les tireuses de l'équipe progressaient régulièrement dans les compétitions internationales, améliorant leur classement avant le grand rendez-vous d'Athènes.

En ce qui concerne ces Championnats du Monde à Athènes, je crois que les résultats parlent d'eux-mêmes : 5/2 face au Japon, 5/3 avec l'Ukraine, 5/4 avec la France, 5/0 avec l'Allemagne et 5/4 en finale face à la Hongrie. Je pense également que, tous ceux qui ont assisté à cette finale d'épée dames par équipes ont pu apprécier une escrime d'un très haut niveau. De ma part, je n'ai que des mots élogieux pour le dévouement, le sacrifice et l'esprit d'équipe qu'ont montrés toutes nos tireuses, et si je dois ajouter quelque chose, sans diminuer les qualités des autres escri-





meuses, c'est l'énorme talent d'épéiste de Taimy Chappé et sa capacité d'être un grand leader. A toutes je voudrais adresser une fois de plus, au nom de l'escrime espagnole, mes sincères félicitations et tous nos vœux pour d'autres titres.

Que cet exploit ne diminue pas d'autres excellents résultats obtenus à Athènes, tels que la septième place de Taimy Chappé à l'épée dames individuelle et la sixième de notre équipe de sabre.

JUAN JOSÉ MORENO GARCIA,  
Président de la Fédération  
Espagnole d'Escrime

Por segunda vez en la historia de la Esgrima Española se consigue un título mundial. Tras la victoria en 1.989, en los Campeonatos del Mundo de Denver, de Manuel Pereira a la espada masculina individual, ha sido el equipo de espada femenina el que, cinco años después, ha conseguido subirse a lo más alto del podium.

Esta victoria viene a ratificar principalmente dos cosas: la primera es que queda demostrado que contando con medios adecuados y apoyando a los tiradores, para que puedan dedicarse de manera exclusiva al entrenamiento, se consiguen resultados positivos – no hay que olvidar que, desde 1.989 hasta la fecha, el nivel de la esgrima española ha subido muchos enteros, y que en 1.993 ya se había conseguido una medalla de bronce a la espada masculina individual en el Mundial de Essen –; la segunda es que la inversión hecha en una modalidad tan reciente como la espada femenina ha sido acertada.

Desde la aparición de la espada femenina como modalidad dentro de la esgrima se comenzó en España a promocionar la misma en todos los

clubes, comprobándose que el nivel de aceptación era muy elevado en cuanto al número de practicantes – actualmente junto con la espada masculina es el arma más practicada dentro de nuestro país – et que la calidad deportiva de las nuevas espadistas hacia albergar esperanzas de cara a la competición internacional.

Es más adelante, en 1.991, cuando, tras la llegada de Taimy Chappé a España y conocer su intención de adquirir la nacionalidad española, toma forma la idea de crear un equipo nacional de espada femenina que pudiera ser competitivo dentro del circuito internacional. Las modalidades masculinas, especialmente la espada y el sable, habían experimentado una considerable mejora de nivel en los últimos años, pero el fiorete femenino quedaba aún muy lejos de los resultados apetecidos, por lo que era necesario abrir nuevas puertas a las mujeres y buscar otras opciones.

Tomada la decisión, se escogió un grupo de tiradoras de distintos clubes españoles que, en principio, compaginarían sus entrenamientos en sus respectivos clubes y en el Centro Nacional de Esgrima en Madrid. De dicho grupo habría de salir un equipo definitivo que empezaría a entrenar de modo exclusivo en el Centro Nacional de Esgrima y a competir en el circuito internacional de modo regular a partir de 1.994.

A pesar de las buenas expectativas había grandes dudas respecto al rendimiento del equipo pues, si bien Taimy Chappé era una tiradora de calidad contrastada, no sabíamos hasta que punto el tiempo que debía permanecer sin participar en competición internacional, mientras se tramitaba su nacionalidad, podría influir negativamente en su nivel deportivo; si Rosa Castillejo, antigua

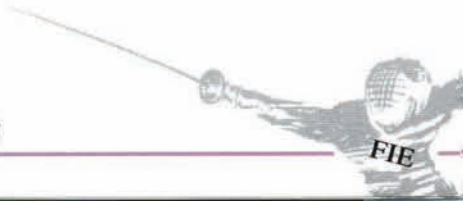
floretista, se adaptaría con la rapidez necesaria a las características de la espada y; si Carmen Ruiz y Cristina Vargas, tioradoras con menor experiencia que las dos anteriores a nivel internacional, soportarían la presión que imponen las pruebas "A".

Ha sido durante 1.994 cuando hemos podido comprobar que el trabajo realizado había estado bien hecho y que todas las tiradoras del equipo, competición a competición, iban escalando puestos en el ranking internacional antes de la gran cite de Atenas.

Respecto a los Campeonatos del Mundo en Atenas creo que los resultados habían por sí solos – 5 a 2 a Japón, 5 a 3 a Ucrania, 5 a 4 a Francia, 5 a 0 a Alemania y 5 a 4 a Hungría – y que todas las personas que asistieron a la final de espada femenina por equipos pudieron disfrutar de una esgrima de altísimo nivel. Por su parte, sólo tengo palabras de elogio ante la entrega, sacrificio y compañerismo que demostraron todas nuestras tiradoras y si algo me gustaría destacar, sin demerrecer en absoluto las cualidades del resto de las tiradoras del equipo, es el enorme talento esgrimístico de Taimy Chappé y su capacidad de liderazgo. Desde estas líneas quisiera transmitirles una vez más, en nombre de la Esgrima Española, mi más sincera felicitación y mis mejores deseos de éxitos deportivos futuros.

Por último, no quisiera que este brillante éxito empañara otros magníficos resultados obtenidos en los Campeonatos del Mundo de Atenas como con el 7º puesto conseguido a espada femenina individual por Taimy Chappé y el 6º puesto conseguido por nuestro equipo de sable.

JUAN-JOSÉ MORENO-GARCIA,  
Presidente R.F.E.E.





*L'équipe russe, championne du monde au sabre : Stanislaw POZDNIAKOV, Alexei ERMOLAEV, Aleksandre CHICHOV et Grigori KIRIENKO.*

En effet, on ne peut pas qualifier autrement le succès des sabreurs russes pendant la saison écoulée. Il est difficile de planifier ou de présager un tel bond de la jeune sélection durant seulement une année, bien qu'il existe des prémisses objectives.

Certes, le sabre soviétique, dont le sabre russe faisait partie, a des traditions glorieuses de longue date. Mais il ne faut pas oublier que ces dernières années les problèmes sérieux ont surgi dans ce domaine. Il s'agit avant tout des entraîneurs. Le professeur David Tychler a abandonné les activités sportives, Vladimir Nazlymov est parti travailler aux USA, Mark Rakita et Mikhaïl Bourtsev se sont occupés du business. Ayant quitté le sport, les sabreurs connus Serguéi Mindergassov, Andréï Alchan et Serguéi Koriajkine sont allés travailler à l'étranger. Après une brillante victoire

## Phénomène russe

aux Jeux Olympiques de Barcelone Guéorgui Pogossov et Vadim Gudzaït représentent maintenant un autre Etat, l'Ukraine. Il ne reste dans la sélection russe que Grigori Kirienko, Stanislaw Pozdniakov et Alexandre Chirchov. A vrai dire, sauf Grigori Kirienko expérimenté, les

autres sabreurs devaient s'initier encore à de multiples secrets de l'art de l'escrime. Et c'est pourquoi la 5<sup>e</sup> place aux championnats du monde à Essen s'est avérée bien logique. Mais c'est alors là, à Essen, que s'est esquissée une nouvelle stratégie du capitaine de la sélection russe Oleg Glazov. Il a misé sur les jeunes sabreurs désireux à recouvrir la gloire du sport russe. Outre les sportifs susmentionnés, ce sont Aïrat Abdoulmanov, Serguéï Charikov, Alexéï Ermolaev et plusieurs autres juniors qui ont attiré l'attention de l'entraîneur. Et c'étaient bien eux qui ont su apporter des changements au classement mondial. Stanislaw Pozdniakov qui, en 1993, n'a dans son palmarès qu'une victoire au championnat du monde juniors, en 1994, a pris place parmi les leaders, a bien tiré aux étapes de la Coupe du

Monde, et, en définitive, l'a gagnée. Alexéï Ermolaev et Serguéï Charikov sont devenus cette année eux aussi finalistes et gagnants des tournoirs catégorie A. Seul Alexandre Chirchov n'a pas remporté de succès notables dans les épreuves individuelles. Mais l'équipe se souvenait bien de l'Olympiade à Barcelone, où, au moment décisif, Alexandre Chirchov avait apporté la victoire à la sélection russe dans le match pour la première place avec la Hongrie.

Les premiers succès des jeunes sabreurs les ont encouragés et au milieu de la saison 94 ils ont gagné la Coupe d'Europe et le tournoi des "7 nations", compétitions prestigieuses par équipes. Plusieurs facteurs y ont joué, probablement, leur rôle : primo, l'utilisation de l'appareillage électrique rend le jugement plus objectif ; secundo, les jeunes sportifs s'adaptent mieux et plus vite que leurs adversaires expérimentés aux multiples changements apportés dans les règles des compétitions. Et tertio, la présence dans la sélection d'un leader indiscutable et jouissant d'un grand prestige qu'est Grigori Kirienko. Il a su créer un tel esprit d'équipe qui est nécessaire pour gagner les compétitions de tel niveau. Quelques mois avant le championnat du monde Kirienko a



même dit en public que son équipe pourrait lutter pour la première place. Certes, le sport c'est le sport et tout résultat est possible. Mais la foi en la victoire a joué un rôle décisif dans l'état psychologique des sportifs.

Bien qu'aux épreuves individuelles à Athènes les sabreurs russes aient gagné deux médailles : Pozdniakov – une médaille d'argent et Kirienko – celle de bronze ; et Chirchov ainsi que Ermoalev aient lutté pour se classer parmi les huit plus forts, ces compétitions ont laissé un sentiment d'amertume dans les âmes des sabreurs, des entraîneurs et des supporters. Stanislav Pozdniakov, qui n'a permis ce jour-là à aucun de ses adversaires de lui porter plus de sept coups et mené avec le score de 12 à 3 dans la rencontre finale contre Félix Becker, a tout à coup laissé échapper on ne sait pas pourquoi une médaille d'or. Les sabreurs ont quitté la salle déprimés. Seule la victoire aux compétitions par équipe pouvait améliorer leur humeur. Les sabreurs russes ont battu facilement les équipes de Corée et d'Espagne. Dans les demi-finales, les Italiens n'ont pas pu riposter dignement : le score 5 - 1 le prouve on ne peut mieux. Et voilà, dans la finale – une rencontre avec leurs rivaux éternels : la sélection hongroise. Dans ce match, Alexandre Chirchov a justifié

les espoirs de l'équipe en gagnant 2 combats (5 - 0 et 5 - 1). Les leaders de la sélection Grigori Kirienko et Stanislav Pozdniakov ont eux aussi remporté la victoire. Et en résultat : une victoire 5 - 2. Le remplaçant Alexéi Ermolaev a soutenu ses amis par tous les moyens. La première victoire de l'équipe russe au championnat du monde était méritée et parfaitement logique.

Notons que les sabreurs russes ont beaucoup de réserves pour améliorer leur classe et espérons que leurs succès seront poursuivis.

Tatiana KOLTCHANOVA.

#### **PAPEL KOLOBKOV : SOUS UNE BONNE ÉTOILE**

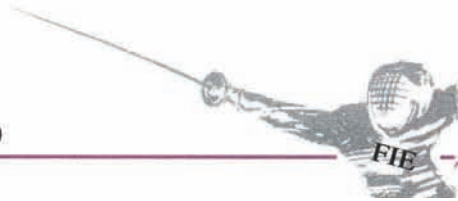
La lutte au championnat du monde à Athènes n'était point facile pour Pavel Kolobkov, Moscovite de 24 ans. Bien que ses rivaux en poule soient battus un à un, il est évident que chaque victoire lui coûtait d'immenses efforts. Cela est dû, peut-être, au fait qu'il prenait pleinement conscience de sa responsabilité de champion du monde en titre ; il y a un an il a gagné une médaille d'or à Essen. Les statistiques en témoignent également : ces dernières années pas un seul épéiste n'a pu remporter une victoire à deux reprises au championnat du monde. Mais à l'issue de l'entretien avec Pavel Kolobkov au bord de l'avion qui ramenait la sélec-

tion russe à Moscou, j'ai compris que les impressions superficielles pouvaient induire en erreur et que la psychologie d'un grand sportif présentait toujours une énigme pour un observateur impartial. Pavel a avoué lui-même qu'au championnat du monde de l'année dernière il lui était plus difficile de tirer, car il occupait déjà des places aux compétitions de tel niveau mais n'avait pas su gagner une médaille d'or. "J'ai eu déjà peur d'acquérir une réputation d'un malchanceux", – m'a dit Kolobkov. "La victoire de l'année dernière a détruit ce fardeau psychologique et, à Athènes, j'ai tiré d'un cœur léger".

Néanmoins, dans la demi-finale, le sportif russe a rendu inquiets ses supporters. Le sujet de sa rencontre avec l'épéiste allemand Arnd



*Pavel KOLOBKOV,  
champion du monde  
à l'épée.*



Schmitt s'est avéré presque dramatique. 15 secondes avant l'expiration du temps du match, Pavel perdait 3 touches, 7 secondes avant – 2 touches et 5 secondes avant – une touche. Il a porté sa dernière touche un instant seulement avant que l'horloge indiquait 00.00. Le temps du match est épuisé. A mon avis, c'est bien la victoire dans ce combat qui a décidé le sort de la médaille d'or. Car ce jour-là Schmitt aspirait ardemment à la victoire et démontrait une bonne préparation physique. Et personne, excepté l'épéiste russe n'aurait pu l'arrêter. Voilà comment Pavel Kolobkov interprétait lui-même cette situation : "Jusqu'à la dernière seconde je n'admettais même pas l'éventualité de la défaite. Mes pensées étaient radieuses. C'était plus difficile pour Schmitt. Il avait peur de recevoir une touche à tout moment. Soit dit à propos, indique Pavel, c'est la troisième fois que je gagne, dans les finales des compétitions, une touche décisive dans les matches contre ce sportif : en 1991, au tournoi "Master", au championnat du monde 1993 et maintenant, à Athènes. A mon avis, poursuit Pavel, en ce qui concerne la maîtrise sportive, Schmitt cède aux épéistes français et italiens, mais grâce au caractère allemand, il lutte toujours pour chaque touche et depuis plusieurs années il démontre des

résultats stables. C'est pour-quoi dans les rencontres avec ce sportif je me prépare à une lutte difficile et les défaites sont rares".

J'interroge Pavel sur ses pressentiments de la victoire s'il croit ou non aux présages ? Kolobkov m'a répondu qu'il cherchait toujours une logique dans un numéro reçu aux compétitions. Mais, à Athènes, les épéistes n'avaient pas de numéros sur les masques. "A parler franchement, avoue Pavel, j'essaye de trouver de bons présages !"

Mais revenons au championnat du monde. Contre toute attente, dans le match pour la première place, Pavel Kolobkov a tiré contre le suisse Olivier Jaquet, ayant battu dans la demi-finale l'épéiste français, magnifique, Jean-Michel Henry. Notons, qu'au championnat du monde 1993 Jaquet a occupé seulement la 77<sup>e</sup> place. Après le match avec Schmitt, Pavel Kolobkov était, semble-t-il, épuisé. Mais, comme un vrai vainqueur, il a recherché des réserves et n'a laissé aucune chance de victoire à Jaquet. 15 - 8, tel est le résultat du match final.

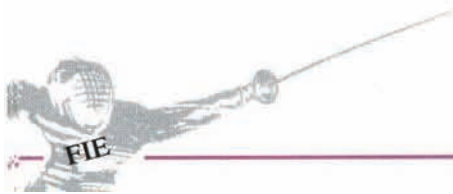
Pavel Kolobkov est un épéiste assez jeune. Mais la vie sportive intense lui donne déjà matière à réflexion. Cependant, il dit maintenant qu'il n'abandonnera pas la piste tant qu'il trouvera plaisir à chaque entraînement, à chaque

leçon individuelle, mais déjà aujourd'hui Pavel réfléchit à son avenir. Auparavant il ne s'en inquiétait pas, mais, dans le contexte de la situation économique difficile en Russie, il est nécessaire de penser au lendemain. D'autant plus, que ses camarades Andréi Chouvalov, Oleg Skorobogatov et Serguéï Kostarev ont abandonné le sport dans la plénitude de leurs forces. C'est pourquoi, probablement, ayant reçu un diplôme de spécialiste de la culture physique, Kolobkov a décidé de pratiquer une autre profession. Il a commencé des études à la faculté de droit de l'Académie de Moscou.

L'avion a atterri. Et j'ai posé à Pavel une question sur sa vie privée : – "Le mariage et la naissance de votre fille, ne se répercutent-ils pas sur votre carrière sportive ?" Kolobkov a répondu : "Je comprends parfaitement que mes bons résultats assurent à ma famille une vie calme et garantissent le bien-être. Je suis heureux qu'il existe autour de moi des gens qui souhaitent ma victoire et peuvent être fiers de moi".

A l'issue de cet entretien avec Pavel Kolobkov, j'ai compris que c'était un homme vraiment heureux.

Tatiana KOLTCHANOVA.



# RELEVÉ RAPIDE DES DÉCISIONS DU CONGRÈS - ATHÈNES, 10 ET 11 JUILLET 1994

## PRESIDENTS D'HONNEUR

Suite à la proposition du Président René ROCH, MM. Gian-Carlo BRUSATI et Rolland BOITELLE (déjà membres d'honneur) ont été nommés, par acclamations, Présidents d'Honneur de la F.I.E.

## REGLEMENTS

### 1) Egalité à la fin du temps réglementaire.

En cas d'égalité à la fin du temps réglementaire et avant qu'il ne soit accordé une minute supplémentaire pour départager les deux tireurs à la première touche décisive, l'arbitre procédera au tirage au sort qui désignera le vainqueur du match si l'égalité devait persister après cette minute.

### 2) Sabre

La passe avant et tout mouvement en avant en croisant les jambes ou les pieds sont interdits. Toute infraction entraînera les sanctions prévues par les articles 635, 637 et 641 (1er groupe). La touche éventuellement portée par le tireur fautif sera annulée. Par contre, la touche portée correctement par l'adversaire sera comptée.

### 3) Tenues de couleur

L'habillement des tireurs peut être de différentes couleurs, mais le corps d'une seule couleur, blanc ou clair.

### 4) Courtoisie

Avant le commencement du match, les deux tireurs doivent effectuer le salut de l'escrimeur à leur adversaire, à l'arbitre et au public. Si un des deux tireurs ne se conforme pas à cette règle, il recevra de l'arbitre un carton

rouge. Si à la suite de ce carton rouge il n'obtempère pas, il sera exclu de la compétition. Si les deux tireurs commettent ensemble la faute, ils seront exclus de la compétition.

Lorsque la dernière touche a été portée, le match n'est terminé que lorsque les deux tireurs ont salué leur adversaire, l'arbitre et le public. Ils doivent à cet effet être immobiles pendant la décision de l'arbitre et procéder au salut de l'escrimeur dès que la décision est donnée.

Si le vainqueur ne se conforme pas à ce règlement, la touche donnée sera annulée. Si le vaincu en fait de même, il sera suspendu pendant deux compétitions. Si les deux tireurs ne se conforment pas au règlement, ils seront exclus de la compétition et suspendus pendant deux compétitions.

### 5) Compétition par équipes, formule par relais

1° La compétition se déroule en élimination directe intégrale avec un tableau éventuellement incomplet.

Les équipes prennent les places du tableau par ordre de points. Le nombre de points de chaque équipe est donné par l'addition de points obtenus par chacun des trois meilleurs équipiers dans le classement officiel F.I.E., actualisé après l'épreuve individuelle des Championnats du Monde.

2° Toutes les places jusqu'à la 16<sup>e</sup> place seront disputées. A partir de la 17<sup>e</sup> place, les équipes seront classées par leur indice d'entrée dans le tableau.

3° La formule à appliquer est la suivante :

3.1. La formule-relais s'applique pour chaque discipline.

3.2. Chaque équipe est composée de trois tireurs avec ou sans remplaçant, qui rencontreront les trois tireurs adverses (9 relais).

3.3. Les matchs de chaque rencontre se disputeront dans l'ordre suivant :

3-6

5-1

2-4

6-1

3-4

5-2

1-4

6-2

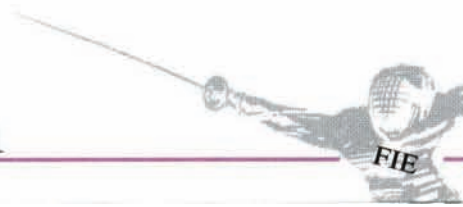
3-5

3-4. Le placement de chaque équipe dans la feuille de match est préalablement tiré au sort, puis l'ordre des tireurs est fixé par les capitaines.

3.5. Le remplacement des tireurs est celui qui est prévu pour les épreuves par équipes de la F.I.E.

3.6. Les relais s'effectuent à chaque étape de cinq touches (5-10-15-20-etc.) ; le temps maximum pour chaque relais est de 4 minutes.

3.7. Les deux premiers adversaires tirent jusqu'à ce qu'un des deux ait atteint le score de cinq touches, dans le temps maximum de 4 minutes.



Les deux adversaires suivants tirent jusqu'à dix touches, dans le temps maximum de 4 minutes, et ainsi de suite avec des relais successifs de 5 en 5 touches.

3.8. Si, à l'expiration du temps de 4 minutes, le score prévu pour le relais n'a pas été atteint, les deux relayeurs suivants reprennent le score où il s'est arrêté et tirent jusqu'au relais suivant normalement prévu, avec le temps maximum de 4 minutes.

3.9. L'équipe vainqueur est celle qui a atteint, la première, le score maximum de 45 touches (9 x 5 touches), ou celle qui a porté le plus de touches à la fin du temps réglementaire.

3.10. En cas d'égalité à la fin du temps réglementaire pour le dernier relais, une minute supplémentaire jusqu'à la première touche décisive sera ajoutée, cette touche décisive étant tirée par les deux derniers relayeurs. Avant la reprise du combat l'arbitre tirera au sort pour déterminer qui sera le vainqueur, en cas d'égalité après la minute supplémentaire.

3.11. Si un tireur et le remplaçant éventuel sont contraints à l'abandon ou si un tireur est exclu, l'équipe a perdu la rencontre."

#### 6) Création d'une coupe du monde par équipes

1. La Coupe du Monde seniors par équipes se tirera selon les règles suivantes.

2. Chaque organisateur d'un tournoi de Coupe du Monde seniors peut organiser une compétition par équipes le lendemain

de la finale de la compétition individuelle.

3. L'engagement de l'équipe devra être annoncé en même temps que l'engagement à l'épreuve individuelle.

4. La compétition ne peut être disputée que si elle réunit au moins cinq équipes.

5. Une équipe se compose de trois tireurs de la même nationalité, avec ou sans remplaçant.

6. La composition des équipes peut être modifiée sans limite pendant la saison.

7. Les places de 1 à 8 seront toutes tirées.

Les points de la Coupe du Monde sont attribués selon les règles actuellement en vigueur pour les 8 premiers.

Pour les équipes classées de 9 à 16 : 8 points.

Pour les équipes classées de 17 à 32 : 4 points.

8. Pour le classement de la Coupe du Monde par équipes, les quatre meilleurs résultats seront comptabilisés, avec un maximum de trois résultats acquis dans la même zone continentale.

9. Les équipes prennent les places du tableau par ordre de points.

Le nombre de points de chaque équipe est donné par l'addition des points obtenus par chacun des trois meilleurs équipiers dans le classement officiel FIE actualisé avant l'épreuve individuelle qui s'est déroulée la veille.

10. Les organisateurs doivent faire acte de candidature dans les mêmes formes et délais que pour les compétitions individuelles de catégorie A.

Pour la saison 1994-1995, le délai d'inscription est fixé au 31 août 1994."

#### 7) Largeur de la piste

La largeur de la piste est de 1,50 à 2 mètres.

#### 8) Temps des appareils électriques

Au fleuret, le temps est entre 700 et 800 millisecondes.

Au sabre, le temps est entre 300 et 350 millisecondes.

#### 9) Sécurité

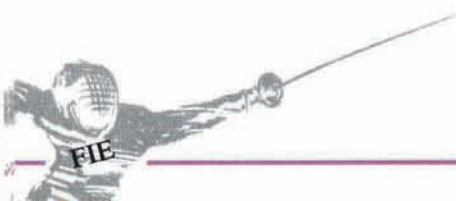
Les tenues doivent être réalisées complètement en tissu résistant à 800 newton. Une attention toute particulière sera apportée à l'exécution des coutures, s'il y en a, aux aisselles. Un sous-vêtement consistant en une cuirasse de protection des parties vitales hautes (suivant le dessin de la page 33 de l'annexe au Règlement, "Normes de sécurité pour les fabricants..."), résistant à 800 newton, est également obligatoire. (Mesure obligatoire à partir du 1er janvier 1995).

#### 10) Bavette valable au fleuret

La bavette du masque fait partie de la surface valable. (Spécifications dans la page 23 de l'annexe au Règlement, "Normes de sécurité pour les fabricants..."). (Mesure obligatoire à partir du 1er janvier 1995).

#### 11) Capteur au sabre

A titre d'essai, pendant la sai-



son 1994-1995 sont autorisés les appareils enregistreurs de touches au sabre fonctionnant avec ou sans capteur. Une décision définitive concernant la suppression du capteur au sabre sera prise, pour la saison 1995-1996, au Congrès 1995.

12) Suppression du Jury d'appel pendant le déroulement de la compétition.

13) Suppression de l'obligation de porter le brassard.

## **II CALENDRIER**

1) Admission définitive en catégorie A

Les tournois d'Amadora (POR), Epée Hommes seniors, et de Bratislava (SVQ), Epée Dames seniors, qui ont été candidats à la Catégorie A pendant la saison 1993-1994, ont été admis définitivement.

## **III STATUTS, LE REGLEMENT ADMINISTRATIF ET LE CODE DE LA PUBLICITE**

1) Langues de la FIE

Le français est la langue officielle de la FIE, l'anglais et l'espagnol ont été admises comme langues de travail.

2) Observateurs de la FIE

Pour les catégories A seniors, l'observateur officiel de la FIE sera désigné par le Comité Exécutif, sur proposition de la Commission de Propagande. Le voyage, la nourriture et l'hébergement de cet observateur sont à la charge de l'organisateur.

3) Lampes et tableaux d'affichage

Outres les indicateurs lumineux numériques du score, qui deviennent obligatoires pour toutes les compétitions officielles de la FIE, pour les finales des Championnats du Monde, des Grands Prix et des Masters, il est obligatoire d'utiliser un tableau d'affichage permettant de connaître instantanément le nom des tireurs, le score, le temps et les autres renseignements nécessaires à une bonne compréhension du match.

4) Coupe du Monde et Classement officiel

Le Congrès a décidé de faire la distinction entre :

- classement officiel FIE (sans changement par rapport au système actuel), et

- classement Coupe du Monde, qui est le classement officiel FIE établi après la dernière compétition de catégorie A de la saison sans tenir compte des points des Championnats du Monde. Il est utilisé pour attribuer le titre de vainqueur, ainsi que les autres places, de la Coupe du Monde de la saison.

5) Représentation des tireurs à la FIE.

Le Président de la FIE doit faire une proposition pour le prochain congrès afin de créer une commission mixte comprenant 5 tireurs (un délégué pour chaque arme), un représentant des commissions des Statuts, de l'Arbitrage, des Règlements et de la Propagande. Cette commission sera présidée par le Président de la FIE.

6) Création de circuits internationaux pour les compétitions de catégorie A.

Cette création a été approuvée par le congrès. Ces circuits ne pourront être organisés qu'après un remaniement complet du calendrier et la commission de propagande devra faire une proposition pour le prochain congrès.

## **IV CRITERES DE QUALIFICATION AUX JEUX OLYMPIQUES**

### **O. Préambule**

0.1 La sélection des escrimeurs (messieurs et dames) et des équipes est de la stricte compétence des Comités Nationaux Olympiques (CNO) en collaboration avec les Fédérations Nationales (FN), dans le cadre du système décrit ci-dessous.

0.2 Le fait de répondre à l'un ou l'autre des critères de qualification ci-dessous ne donne aucun droit à une sélection.

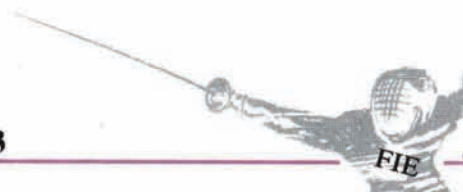
0.3 L'escrime mondiale se divise en 4 zones :

- Afrique ; - Amérique ; - Asie - Océanie ; - Europe.

0.4 Aucun pays ne peut être représenté par plus de 3 escrimeurs à chaque arme.

0.5 Le Classement Mondial Pondéré (C.M.P.) est le classement officiel de la FIE, arrêté à la fin du mois de mars précédant les Jeux Olympiques, dans lequel on ne prend en considération que les trois premiers tireurs de chaque pays et on élimine du classement les 4<sup>e</sup> et suivants de chaque pays.

0.6 Les 8 premières équipes des Championnats du Monde de



l'année précédant les Jeux sont qualifiées pour les Jeux Olympiques, si l'équipe du pays organisateur figure parmi ces 8. Sinon, les 7 premières équipes sont qualifiées, plus l'équipe du pays organisateur, qui prendra la place du 8<sup>e</sup> (1.1 et 1.3).

0.7 Chaque zone a la faculté de désigner une équipe ou 3 individuels par son quota de zone.

La sélection doit intervenir suivant des critères indiqués à la FIE, le CIO, les CNO et les FN concernés, avant le 1<sup>er</sup> janvier de l'année précédant les Jeux, par les responsables de la Confédération de zone.

0.8 Chaque zone doit indiquer à la FIE avant le 31 décembre précédant les Jeux l'équipe sélectionnée. Si elle souhaite sélectionner des individuels, elle fera connaître la sélection avant le 10 avril précédant les Jeux.

## **1. Equipes**

1.1 La compétition par équipes réunit 8 à 12 équipes à chaque arme soit :

a) L'équipe du pays organisateur.

b) Les 7 premières équipes (excluant le pays organisateur), selon le classement des Championnats du Monde de l'année précédant les Jeux Olympiques.

c) Les équipes éventuellement sélectionnées par chacune des 4 zones (soit au maximum 4 équipes).

1.2 Avant le 31 décembre précédant les Jeux, chaque Fédération Nationale qualifiée

doit confirmer à la FIE sa participation aux Jeux.

1.3 Si les modalités ci-dessus (1.1 a et b) ne permettent pas de réunir 8 équipes (par exemple: pays organisateur ne présentant pas une équipe dans une arme, équipe qualifiée renonçant à participer) la compétition est complétée par la ou les équipes classées 8<sup>ème</sup> et suivantes (dans l'ordre) aux Championnats du Monde qui précèdent les Jeux, pour autant que cela soit encore possible selon les règles du CIO.

1.4 Les Fédérations Nationales et les Comités Nationaux Olympiques ne sont pas obligés d'inclure dans leur sélection d'équipes les individuels classés en tête du C.M.P. et sont libres de composer leurs équipes comme ils l'entendent.

## **2. Individuels**

2.1 La compétition individuelle réunit de 42 à 46 tireurs à chaque arme soit :

a) Les 3 tireurs composant chacune des 8 équipes qualifiées (cf. 1) quel que soit leur classement officiel F.I.E. Soit au total : 24 individuels.

b) Les tireurs classés dans les 16 premiers du C.M.P. et qui ne sont pas ressortissants d'un pays dont l'équipe est qualifiée et participe effectivement (cf. 1). Cette qualification est personnelle.

Le fait qu'un tireur ressortissant d'un pays dont l'équipe est qualifiée ne soit pas sélectionné par sa Fédération ne modifie pas la règle ci-dessus, ni le C.M.P.

c) Les trois tireurs désignés par chacune des zones géogra-

phiques (cf. 0.7). Soit au total : 12 tireurs maximum.

d) Si possible quatre tireurs répartis entre les zones au prorata du nombre de fédérations faisant partie de chaque zone au 31 décembre précédant les Jeux.

e) Les bénéficiaires éventuels de Wild Cards.

2.2 Si un individuel qualifié selon le point 2.1 b) ci-dessus ne peut participer aux Jeux, il est remplacé par le tireur suivant au classement C.M.P. répondant aux critères, quelle que soit sa nationalité (sous réserve du point 0.4), et si c'est encore possible selon les règles du CIO.

## **3. Wild Cards**

3.1 Le nombre maximum des participants aux Jeux Olympiques est fixé à 220, messieurs et dames, et toutes armes confondues, dont 20 Wild Cards.

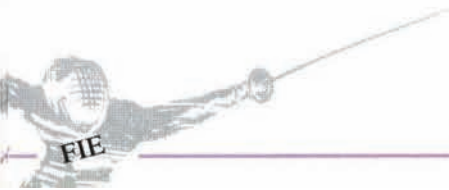
3.2 Les Wild Cards seront utilisées prioritairement de la manière suivante :

1) Pour compléter en tant que de besoin les sélections suivant les § 2.1.c puis 2.1.d (cartes non nominatives).

2) En faveur d'un champion du Monde en titre faisant partie d'une nation dont l'équipe n'est pas qualifiée et qui ne figurerait pas dans les 16 premiers du C.M.P. (carte nominative).

3) Pour compléter à quatre les délégations de zones (cartes non nominatives).

4) Par accord commun de la FIE, du CIO et des CNO (cartes nominatives).





## COUBERTIN : CE MÉCONNU D'EXCEPTION

*"En dehors des sentiers battus un article sur le baron Pierre de Coubertin qui lève un peu le voile sur ses pensées secrètes. Ecrit par Robert Hervet, inspecteur de la Jeunesse et des Sports, Secrétaire général du Comité Français Pierre de Coubertin."*

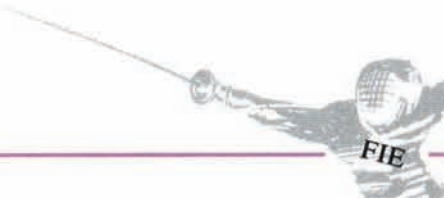


Le Baron Pierre de Coubertin

Au milieu de ce siècle naquit le comité Pierre de Coubertin. Dû à l'initiative d'Alfred Rosier, ancien chef de cabinet du ministre Jean Zay, du journaliste Jean-François Brisson et de Pierre Rostini, animateur des Jeux Universitaires de 1947, il portait à sa présidence, au cours d'une assemblée constitutive tenue dans la capitale, le professeur P. Chailley-Bert, directeur de l'Institut régional d'éducation physique de Paris.

Chailley-Bébert (comme le surnommait irrévérencieusement l'humoriste stomatologue Albert Vogel, puciste incurable) y restera deux ans. Henri Bourdeau de Fontenay, directeur de l'Ecole Nationale d'Administration, lui succéda durant deux autres exercices. Puis le commandant Louis Bontemps, vice-président du Comité National des Sports et président de la Fédération Française d'Escrime, prit en mains les destinées du Comité nouveau, qui n'entendait en rien se substituer à qui que ce soit mais s'efforça en accord avec M<sup>me</sup> la baronne Pierre de Coubertin, de maintenir l'œuvre intellectuelle de son mari dans son ensemble et de dégager et propager les enseignements d'ordre moral et pédagogique qui en émanent et, particulièrement, de conserver à la pratique des sports un idéal éducatif et désintéressé.

Durant les deux années de son mandat, je fus au côté de Louis Bontemps, un secrétaire général aux prises avec les articulets obsessionnels de Marcel Oger, responsable de la rédaction de "L'Equipe" et que le joyeux Loys Van Lee et ses lascars surnommaient "la chaisière". Pour sa



part, Marcel OGIER nous qualifiait de "P. de C." (suivez mon regard). Sur tous les tons, à tous les modes, il réclamait l'institution du "Concours de pronostics" sur le sport – c'est-à-dire le Pari Mutuel Humain. Cent ans après ce 23 juin 1894, commémoré en Sorbonne, fleurissent le loto sportif, les transferts, la prime au plus offrant, les amateurs prébendés.

Esgrimier et cavalier irréprochable, M. de Coubertin voit cela ?

Je garde du commandant Louis Bontemps, avec qui nous fimes voguer "**Défense du sport**", revue de soutien du Comité, le souvenir d'un dialecticien frappé du bon sens fleurant le terroir. Il privilégiait les repas tranquilles dans un restaurant des Champs-Élysées, à trois ou quatre convives, pour traiter et résoudre un problème d'actualité. "**On passait à l'abreuvoir**" comme eût dit Foch. Au fil des dialogues une ligne de conduite s'ébauchait, se forifiait ou tombait en quenouille. Le conseil trancherait. Il se réunissait en général dans un des salons du "Figaro", à l'initiative de Jean-François Brisson.

Le commandant Louis Bontemps observait et laissait mûrir les questions en patron. Un de ses mots favoris me revient à l'esprit à propos de vivants ou de disparus : *c'est* (ou c'était) **une belle âme !** Le terme m'avait séduit parce qu'il jugeait tout l'être au delà de l'enveloppe charnelle. A propos du personnage de Coubertin, nous nous rejoignons sur ce qualificatif.

On l'a affublé de tant d'épithètes, le cher baron ! Il fut d'abord et avant tout un éducateur dans le sillage du maître de Rugby, Thomas Arnold. A la veille des

Jeux Olympiques de Berlin (1936), auxquels il n'assistera pas, il s'adresse aux porteurs de la flamme dans un style prémonitoire :

*"Athlètes qui, dans vos mains ardentes, allez porter d'Olympie à Berlin le flambeau olympique, je veux, puisqu'il m'est donné comme fondateur et président des Jeux Olympiques modernes, de vous adresser le premier la parole, dire en quel esprit ma pensée vous accompagne et quelle signification j'attache à votre effort.*

*Nous vivons des heures solennelles car, partout, se lèvent autour de nous des spectacles inattendus. Et tandis que s'esquisent, comme dans une brume matinale, la figure de l'Europe et de l'Asie nouvelles, il semble que l'humanité va reconnaître enfin la crise dans laquelle elle se débat est, avant tout, une crise d'éducation.*

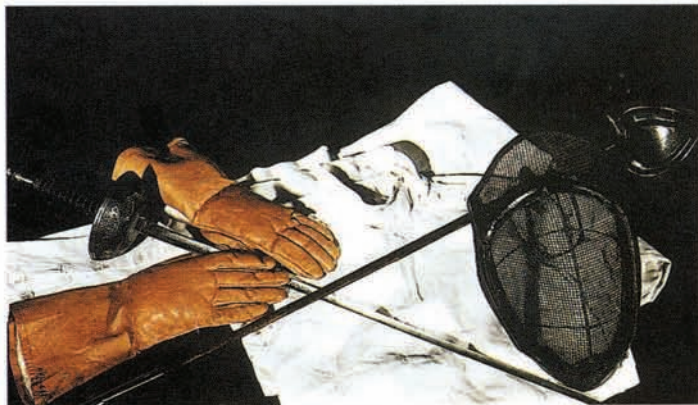
*Cinquante ans ont passé pour moi depuis ce jour de 1886 où, écartant toute préoccupation d'ordre personnel, j'ai voué l'effort de ma vie à la préparation du redressement éducatif, convaincu que nulle stabilité politique ou sociale ne pourrait être obtenue désormais sans réforme pédagogique préalable.*

*J'ai conscience d'avoir rempli ma mission – mais non totalement.*

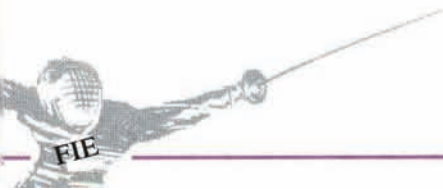
Son message, orienté sur ce ton, non dénué d'amertume, va souligner en passant qu'il situe l'Olympisme et le Sport au sens d'un système brodé sur "**l'aviation intellectuelle**".

"**Avoir surtout des idées générales**" écrira, sous une autre forme, l'académicien Paul Bourget.

*Pour le grand public, le baron Pierre de Coubertin est le rénovateur des Jeux Olympiques. On ignore, en général, qu'il fonda en 1906 et présida l'"Association pour la réforme de l'enseignement, et, en 1910, la "Ligue d'éducation sociale" ; qu'il organisa et anima, en 1917-1918, à Lausanne, sous le nom d'"Institut Olympique", un centre d'éducation intégrale, dans lequel ses idées pédagogiques trouvèrent, pour la première fois, leur application ; qu'il consacra plusieurs années de sa vie à écrire une "Histoire universelle" en quatre volumes, sur un plan et dans un esprit tout nouveaux ; et que, dès 1925, date de la fondation de "l'Union pédagogique universelle", complétée en 1928, par le "Bureau international de péda-*



La tenue, le masque, les gants et les armes du Baron "Pierre de Coubertin".



*gogie moderne”, le programme éducatif cessa d’être au premier plan de sa méditation et de son action”.*

Ainsi s’exprimait Louis Meylan, directeur de l’Ecole supérieure de jeunes filles de Lausanne dans le livre du **“Jubilé olympique”**.

Rénovateur des Jeux ? on l’a répété, on le rabâche. Historien ? C’est injustement oublié. Organisateur ? C’est certain. Ecrivain c’est incontestable. Animateur ? Il fut infatigable. Journaliste. Son œuvre littéraire le prouve. “Homme orchestre” ? Comme le titre le quotidien sportif au matin de la célébration du centenaire de 1894 à la Sorbonne ?... “ad libitum”.

Le comité Pierre de Coubertin, qui voulait en 1950, crier et proclamer que le baron fut tout autre chose qu’un rénovateur, n’est pas au bout de ses peines. Feu le comité national des sports prédécesseur du C.N.O.S.F., échoua pour sa part dans sa polémique avec Jean Borotra et sa “Doctrine” admettant des amateurs rétribués...

Oui, Coubertin demeure un méconnu d’exception, d’abord parce qu’il possédait cette “belle âme” chère à Louis Bontemps, ensuite parce que son œuvre reste incomprise et sa tâche inachevée, comme la symphonie célèbre.

Est-ce à dire que son dessein pédagogique et humaniste n’aboutira point et que “Monsieur” de Coubertin (qui fut un grand monsieur effectivement et une très belle âme) restera l’incompris qu’il se plaignait d’être après le fameux soir du vendredi 25 octobre 1892 :

« *Naturellement, j’avais tout prévu, hormis ce qui arriva. De l’opposition ? Des protestations, de l’ironie ou même de l’indiffé-*

*rence ?... Point du tout. On applaudit, on approuva, on me souhaita grand succès, mais personne n’avait compris. C’était l’incompréhension totale, absolue, qui commençait. Elle devait durer longtemps.”*

De son exposé, qui justifie sa déception, il tirera encore cette ironie : **“La grande plaisanterie des gens “cultivés” était de s’enquérir si les femmes seraient admises parmi les spectateurs aux nouveaux Jeux et si, comme à certaines périodes de l’antiquité, la nudité générale (1) seraient imposée pour mieux défendre l’accès de l’enceinte au sexe faible.”**

La Télévision a fait beaucoup mieux depuis.

**“Rien dans les mains, rien dans les poches ?”** Les jeux de 2004 ou de 2008 seront-ils mûrs pour cette formule ?

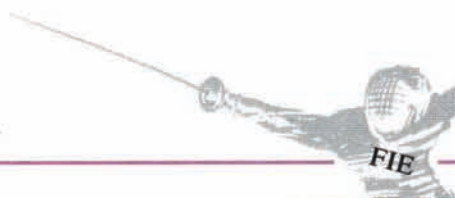
Robert HERVET,

(1) La Fédération Française de Naturisme organise des compétitions de natation où garçons et filles se présentent, plongent et barbotent dans le plus simple appareil.

## RÉFLEXIONS CUEILLIES SUR LE PARCOURS LITTÉRAIRE DE PIERRE DE COUBERTIN

**Rappel historique : l’essentiel étant de participer, Cette citation n’est pas de Pierre de Coubertin.**

- “On peut ce qu’on veut, à condition de le vouloir longtemps.
- “Le négociant qui ne relève pas chaque soir ses opérations de la journée et ne vérifie pas l’état de sa caisse marche vers la ruine. De même, celui qui néglige l’inventaire quotidien de son âme.
- “Si l’on se froisse chaque fois qu’un ami n’accomplit pas à l’heure dite, le geste précis que l’on attend de lui, il n’y a pas d’amitié durable ni féconde.
- “L’expérience de la vie enseigne que ceux qui ont peu le donnent et que ceux qui ont beaucoup le retiennent : cela suffit à montrer combien la richesse est un élément permanent de corruption vis-à-vis duquel il faut toujours se tenir sur une défense vigilante.
- “Le travail est la loi universelle. L’effort est la joie suprême. Le succès n’est pas un but, mais un moyen pour viser plus haut. L’individu n’a de valeur que par rapport à l’humanité il est fait pour agir avec acharnement et mourir avec résignation.
- Un peuple chez qui domine la méfiance est un peuple stérile.
- Le sport est le culte volontaire et habituel de l’exercice musculaire intensif incité par le désir du progrès et ne craignant pas d’aller jusqu’au risque.
- Le temps présent est un temps de démocratie cosmopolite ; tous peuvent atteindre à tout et, pour servir utilement sa patrie, il importe surtout de bien connaître les nations et les races rivales.
- “Le vaincu de la vie, c’est celui dont la subsistance est précaire, qui vit au jour le jour ; le vainqueur est celui dont le lendemain est assuré



# SKIRM'AN

## LE MAÎTRE DU FLEURET



### SKIRM'AN ?

C'est le titre d'un jeu de 110 cartes, né de la rencontre d'un maître d'armes, François Rostain et d'un concepteur de jeux télévisés, Michel Massard.

Le thème de ce jeu est l'escrime.

Présenté à la commission pédagogique de la Fédération Française d'Escrime, ce jeu a reçu l'aval des enseignants et a été produit par la Fédération Internationale d'Escrime.

Conçu comme un outil pédagogique, amusant et original, il per-

met aux jeunes escrimeurs de comprendre la convention de l'escrime au fleuret : attaque - parade - riposte.

La règle de SKIRM'AN est simple ; elle suit cette convention.

Le jeu est organisé en trois niveaux

- Initiation : Quel que soit votre pratique de l'escrime, il faut passer par là pour comprendre le dynamisme du jeu.

- Entraînement : Des cartes tactiques vous permettent de construire l'assaut avec réflexion.

- Compétition : La stratégie et les sensations de l'assaut à haut niveau sont maintenant à votre portée.

SKIRM'AN reste avant tout un jeu permettant la convivialité entre les escrimeurs et les néophytes.

SKIRM'AN est un moyen de propagande original permettant aux escrimeurs de communiquer leur passion de l'Escrime avec leurs parents et amis.

SKIRM'AN est disponible à la Fédération Internationale d'Escrime, 32, rue de la Boétie, Paris 8<sup>e</sup> ainsi que chez vos dépositaires habituels.

# "XII<sup>e</sup> CONGRÈS OLYMPIQUE CONGRÈS OLYMPIQUE DU CENTENAIRE ET DE L'UNITÉ PARIS (FRANCE), 29 AOUT - 3 SEPTEMBRE 1994"

Sous la présidence de son Excellence Juan Antonio SAMARANCH, Président du C.I.O.

CIITUS ALTIUS FORTIUS  
COMITÉ INTERNATIONAL OLYMPIQUE



## CALENDRIER DU CONGRÈS

Lundi 29/8/1994, au soir : inauguration officielle.  
Mardi 30/8/1994, toute la journée : thème I.  
Mercredi 31/8/1994, toute la journée : thème II.  
Jeudi 1/9/1994, toute la journée : thème III.  
Vendredi 2/9/1994, toute la journée : thème IV.  
Samedi 3/9/1994, le matin : séance plénière de clôture.  
Inauguration du nouveau stade Sébastien Charlety.

La préparation matérielle et logistique du congrès et des manifestations organisées à cette occasion a été confiée par le C.I.O. à un Comité créé par le C.N.O.S.F. et les autorités françaises.

Ce rassemblement international a connu un succès exceptionnel, tant par sa médiatisation que par le nombre des participants : 5 000 au total, dont 2 300 congressistes.

Au cours de ce congrès, différents thèmes ont été abordés et notamment les titres ci-contre.

## TITRES DES THÈMES ABORDÉS

### Thème I : "L'APPORT DU MOUVEMENT OLYMPIQUE SOCIÉTÉ MODERNE"

- A. L'Olympisme et son éthique : les structures du mouvement olympique.
- B. Le sport et l'environnement.
- C. L'avenir des Jeux Olympiques, leur programme.
- D. Le Mouvement Olympique et l'entente internationale.

### Thème II : "L'ATHLÈTE CONTEMPORAIN"

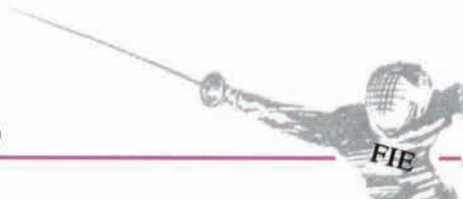
- A. La formation, l'insertion et le rôle de l'athlète dans la société.
- B. Le sport de haute compétition et son organisation.
- C. La science du sport et l'entraînement moderne.
- D. Les dangers potentiels menaçant l'athlète.

### Thème III : "LE SPORT DANS SON CONTEXTE SOCIAL"

- A. Le sport et la politique.
- B. Le sport et l'économie.
- C. Le sport pour tous.
- D. Le sport dans les pays en développement.

### Thème IV : "LE SPORT ET LES MASS-MÉDIAS"

- A. La participation des mass-médias à l'essor du Mouvement Olympique.
- B. L'évolution des rapports entre le sport et la télévision et les autres médias.
- C. L'impact du sport sur les mass-médias.
- D. Défis pour le XXI<sup>e</sup> siècle.



**KARINA HOSKYNS :**

Official photographer for :  
**FÉDÉRATION INTERNATIONALE D'ESCRIME**

**GRAHAM MORRISON :**

Press Officer For :  
**AMATEUR FENCING ASSOCIATION**

- WORLD CHAMPIONSHIPS FROM 1981
- MAJOR INTERNATIONALS FROM 1983
- SEOUL 1988 et BARCELONA 1992 OLYMPIC GAMES
- OVER 30,000 IMAGES & 1 000 FENCERS, BLACK & WHITE UP TO 1988 COLOUR FROM 1988

## **THE FENCING Photo Library**

**30 CROWHURST MEAD • GODSTONE • SURREY RH 9 8 BF • Tél. 883 744 134**

**RECEVEZ  
DIRECTEMENT  
CHEZ VOUS  
ESCRIME  
INTERNATIONALE**

Abonnement à la *Revue Escrime Internationale*. Retournez à l'adresse suivante : **Fédération Internationale d'Escrime, service des abonnements, 32, rue de la Boétie, 75008 Paris (France).**

M<sup>me</sup>, M<sup>lle</sup>, M. \_\_\_\_\_

NOM / Prénom : \_\_\_\_\_

Club (facultatif) : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Code postal : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_ Pays : \_\_\_\_\_

Le règlement de l'abonnement : FF 100 ou \$ US 18, vous parviendra par :

chèque ci-joint, à l'ordre de la Fédération Internationale d'Escrime ;

transfert bancaire sur le compte de la F.I.E. (Banquet Hervet, agence : 83, Paris (France). N° de compte : 8353 X 5100.

Vous recevrez gratuitement avec votre abonnement le pin's de la F.I.E., spécialement réalisé en exclusivité pour la Fédération Internationale d'escrime.

**L'influence de l'alimentation sur les performances sportives n'est plus à démontrer. Encore faut-il distinguer les multiples idées reçues de règles adéquates désormais bien codifiées.**

Depuis les jeux du stade de l'antique Athènes au moins, les sportifs attachent à certains aliments des vertus stimulantes propres à promouvoir les meilleures performances. Mais l'empirisme d'antan cède à présent le pas à des connaissances plus élaborées, offrant au monde sportif d'aujourd'hui les bases d'une diététique tout à fait spécifique.

Il faut néanmoins distinguer d'emblée les règles qui président à l'équilibre alimentaire du commun des mortels, s'adonnant plus ou moins régulièrement à son sport favori de celles qui s'imposent aux sportifs de haut niveau.

Dans le premier cas, le conseil d'équilibre alimentaire rejoint celui proposé par les nutritionnistes à toute personne désireuse de respecter une bonne hygiène de vie. Dans le second, par contre, il sera impératif de soumettre le candidat aux performances à des règles plus strictes, adaptées à chaque type de pratique sportive ainsi qu'aux différentes périodes que constituent l'entraînement et l'heure de la compétition.

### **L'équilibre avant tout chose...**

L'équilibre alimentaire a pour but de procurer à l'organisme, indépendamment du niveau de l'activité musculaire, les nutriments énergétiques propres à compenser les besoins métaboliques de base. A ceux-ci s'ajouteront les besoins spécifiques liés à l'activité physique et sportive.

Les besoins de base sont

connus, qualitativement et quantitativement. Les nutriments énergétiques se distribuent entre les glucides (55 % de la ration alimentaire), les lipides (30 % de la ration), les protides (pour les 15 % restants). Une alimentation variée permettra l'apport habituellement suffisant en nutriments non énergétiques : vitamines et sels minéraux. Les liquides, représentés par l'apport hydrique, doivent être de l'ordre de deux litres et demi par jour.

L'équilibre alimentaire chez le sportif tend à deux buts essentiels :

- optimiser les performances : à potentiel égal, fournira les meilleurs résultats le sportif ayant modulé au mieux son alimentation, en termes d'équilibre quantitatif et qualitatif ;

- éviter les accidents inhérents à la pratique sportive, liés à une insuffisance de couverture énergétique (hypoglycémie), dus à la déshydratation (tendinites) ou encore provoqués par les perturbations de l'équilibre hydroélectrolytique par perte de sels minéraux (crampes musculaires).

### **Adaptations qualitatives...**

Chez le sportif, la répartition des nutriments est modifiée en faveur des glucides ; on portera leur proportion de 55 à 65 % dans le contexte de l'activité sportive. Les lipides verront par contre leur taux réduit de 30 à 23 % en moyenne, et les protides de 15 à 12 %. Pour les lipides et les protides, il s'agit davantage d'une réduction en proportion que d'une

réduction en quantité absolue, du fait de l'augmentation quantitative globale de la masse alimentaire comme le montreront les nécessaires adaptations quantitatives de la diète. La performance dépend des stocks de glycogène hépatique et musculaire constitués, tant pour l'endurance que pour les exercices de forte intensité ; d'où le besoin de faire porter les efforts diététiques sur les glucides.

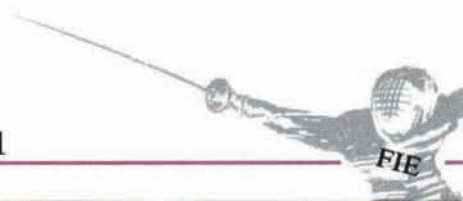
Retenons qu'aucun « aliment miracle » ne permet d'augmenter à coup sûr la performance sportive. Celle-ci ne saurait être que le résultat de la judicieuse adaptation quantitative et qualitative, prenant pour point de départ les préceptes de l'alimentation globalement équilibrée décrite ci-dessus.

### **...et adaptations quantitatives**

Le corps en mouvements majore la combustion des apports et des réserves énergétiques. Il s'agira donc d'augmenter en proportion la ration alimentaire pour atteindre 3 000 à 10 000 kilo/calories par jour (Kcal/j) selon le sport exercé.

La ration s'apprécie en fonction de l'évolution pondérale en période d'entraînement intensif (selon le calcul de l'index de masse corporelle - poids en kilo sur le carré de la taille en mètre ; index standard masculin : 23, féminin : 21), et en fonction du type d'activité sportive. A titre d'exemple, les dépenses énergétiques horaires sont :

- pour la course à pied (15 km/h) : 900 Kcal/h ;
- le ski : 600 Kcal/h ;
- le cyclisme : 400 Kcal/h ;
- le football : 450 Kcal/h ;
- le golf : 350 Kcal/h ;



- la natation : 1 500 Kcal/h ;
- le squash : 950 Kcal/h ;
- le tennis : 650 Kcal/h.

Ces valeurs sont, bien entendu, des valeurs moyennes à considérer en fonction de l'intensité de l'effort fourni.

L'apport hydrique sera également majoré, de l'ordre d'un litre d'eau pour 1 000 kilocalories ingérées. On rappellera qu'existe un temps de latence entre la perception de la soif et les besoins réels de l'organisme. Il conviendra par conséquent de boire régulièrement en prévention d'une éventuelle déshydratation.

La sudation accrue pendant l'effort et la déperdition des sels minéraux qui l'accompagne expliquent la nécessité d'un apport supplémentaire de sel. En fait, cela sera le cas surtout pour les exercices physiques intenses et prolongés au-delà de deux heures, et pour les activités intenses en atmosphère chaude.

### Compétition et diététique

La compétition, dans la vie du sportif, constitue un moment tout à fait particulier dans la mesure où l'organisme va y être sollicité au maximum de ses possibilités, dans le sens de la meilleure performance possible.

Les mesures diététiques sont différentes selon que l'on se situe avant, pendant ou après la compétition.

Avant la compétition, et notamment la veille, on renforcera la ration glucidique par des sucres lents (pâtes alimentaires par exemple) ; 3 000 à 3 500 Kcalories seront distribuées en trois repas. Toujours avec de l'eau.

Le jour de la compétition, on veille à ne pas entamer les réserves avant la compétition. Le dernier repas se situe trois heures avant l'effort et vise simplement à com-

pléter les réserves glucidiques. On évitera de manger gras. Une règle importante est de ne pas stimuler la sécrétion d'insuline du pancréas par la prise de sucres rapides. Cela aurait pour effet de réduire les possibilités d'utilisation des réserves lipidiques (action de blocage de la mobilisation des réserves par l'insuline).

Pendant la compétition, l'absorption de sucres rapides est possible juste avant l'effort : la sécrétion d'insuline est alors compensée par celle des hormones de stress (adrénaline). Les sucres rapides - pâtes de fruits, solutions glucosées - restaurent les pertes glucidiques lors de leur prise pendant l'effort. On compensera les pertes hydriques régulièrement, ainsi que les pertes de sel si nécessaire (*confere supra*).

Après la compétition, c'est la phase de récupération. Il faut poursuivre la réhydratation, en préférant alors des eaux alcalines pour réduire l'acidité sanguine liée à la production d'acide lactique pendant l'effort. On reconstituera les réserves énergétiques en privilégiant les glucides dans les jours qui suivent, en réduisant par contre les protéines afin de valoriser l'élimination des déchets azotés.

Le sportif de cette fin du XX<sup>e</sup> siècle n'exerce plus ses talents dans le « doute alimentaire ». De nombreuses expérimentations scientifiques ont amené la connaissance de critères objectifs, permettant d'adapter la diète sportive aux besoins réels.

Sportifs de base ou de haut niveau, nous disposons à présent d'atouts qu'ils serait dommage, sinon dangereux, de négliger.

Docteur Jean-Pierre Martin,  
Endocrinologue-nutritionniste  
Centre médical de Trois-Epis.

## LES CRITERES DU CONSENSUS DE LAUSANNE

Le monde du sport dispose depuis peu de critères précis devenus références officielles en matière de diététique sportive.

A Lausanne, le 6 février 1991, sous l'égide de la Commission médicale du Comité olympique international (CIO), le professeur Clyde Williams, président du comité de nutrition de la « British Olympic Association », éditait les règles du « Consensus nutrition et pratique sportive ».

1. L'alimentation influence de façon significative la performance sportive.

2. Les glucides représenteront 60 à 70 % de la ration énergétique, les protéines 12 % environ, les matières grasses 18 à 28 %.

3. La ration alimentaire suivra l'équilibre pondéral. Si une réduction de poids est nécessaire, elle devra se faire graduellement.

4. La maximalisation des réserves glycogéniques optimisent tant la qualité des entraînements que les performances elles-mêmes.

5. L'absorption accrue des liquides est également une source de meilleures performances.

6. La ration protidique sera de l'ordre de 1,2 à 1,5 gramme par kilogramme de poids corporel et par jour.

7. La ration des matières grasses ne dépassera pas 30 % de la ration globale.

8. Les suppléments vitaminiques ne sont pas nécessaires si le régime est par ailleurs abondant et varié.





# CHALLENGE CHARLES MARTEL POITIERS 28 ET 29 MAI 1994

## TOURNOI CATÉGORIE A

Dernière épreuve  
du calendrier 93-94.



Au coté de M. BLONDEAU,  
vice-président de la F.F.E.,  
le président ROCH félicite MAZZONI.

- |                     |     |
|---------------------|-----|
| 1. MAZZONI ANGELO   | ITA |
| 2. KULCSAR KRISZTIA | HON |
| 3. CASTRO LAZARO    | CUB |
| 3. BORIS CAMILO     | CUB |
| 5. PENA FERNANDO    | ESP |
| 6. FAGET HERVÉ      |     |
| 7. MURATORIO JEAN-M |     |
| 8. CAZAERK STEVEN   | BEL |



Le vainqueur du  
CharlesMartel 94  
l'italien MAZZONI.

## CALENDRIER OFFICIEL DE LA SAISON 1994-1995

### JUNIORS

Ville	Pays	Nom du tournoi	date	
<b>Épée dames</b>				
OSNABRÜCK	ALL	OSNABRÜCKER RAD	2	octobre 94
WROCLAW	POL	PUCHAR WROCLAWIA	16	octobre 94
FRASCATI	ITA	TOURNOI GOLDEN MEETING	27	novembre 94
DIJON	FRA	TOURNOI VILLE DE DIJON	3/04	décembre 94
BUDAPEST	HON	COUPE OPEL	8	janvier 95
MÖDLING	AUT	WAPPEN VON MÖDLING	19	février 95
TAUBERBISCHOFSSHEIM	ALL	HEIN CUP	26	février 95
<b>Épée hommes</b>				
LÄUPHEIM	ALL	UHLMANN CUP	16	octobre 94
CATANIA	ITA	TROFEO FRANCESCO MANNINO	13	novembre 94
TOURCOING	FRA	CHALLENGE BARDAHL	10/11	décembre 94
BUDAPEST	HON	COUPE DE LA BANQUE BUDAPEST	5	janvier 95
NÎMES	FRA	TOURNOI INTERNATIONAL	21/22	janvier 95
TAUBERBISCHOFSSHEIM	ALL	ADIDAS CUP	12	février 95
BÂLE	SUI	CHALLENGE LOETSCHER	25	février 95
<b>Fleuret dames</b>				
PISTOIA	ITA	TROFEO PROVINCIA DE PISTOIA	8	octobre 94
BRATISLAVA	SVK	MEMORIAL DE MARTINENGO <i>candidate A</i>	23	octobre 94
WALDKIRCH	ALL	TOURNOI INTERNATIONAL	6	novembre 94



Fleuret dames					
BOCHUM	ALL	TOURNOI INTERNATIONAL	4	décembre	94
JESI	ITA	TOURNOI FEDERICO II	10	décembre	94
BUDAPEST	HON	COUPE DE LA BANQUE BUDAPEST	7	janvier	95
ETAMPES	FRA	COUPE VILLE D'ETAMPES	11/12	février	95

Fleuret hommes					
STEINFURT	ALL	STEINFURTER SCHLOSS	16	octobre	94
BRATISLAVA	SVQ	MEMORIAL DE MARTINENGO <i>candidature A</i>	22	octobre	94
LONDRES	GBR	EDEN CUP	19	novembre	94
AIX-EN-PROVENCE	FRA	CHALLENGE LICCIARDI	3/04	décembre	94
BUDAPEST	HON	COUPE DE LA BANQUE BUDAPEST	4	janvier	95
CÔME	ITA	GRAND PRIX CITTA DI COMO	4	février	95
MÖDLING	AUT	WAPPEN VON MÖDLING	18	février	95
HEIDENHEIM	ALL	TOURNOI INTERNATIONAL	5	mars	95

Sabre					
DOURDAN	FRA	COUPE VILLE DE DOURDAN	5/06	novembre	94
PALERMO	ITA	TROFEO TRINACRIA	19	novembre	94
DORMAGEN	ALL	PREIS DER CHEMIESTADT	4	décembre	94
BUDAPEST	HON	COUPE DE LA BANQUE BUDAPEST	6	janvier	95
GÖPPINGEN	ALL	ALLSTAR POKAL	21	janvier	95
LOGRONO	ESP	TROFEO CIUDAD DE LOGRONO	11/12	février	95
PARIS	FRA	CHAMPIONNATS DU MONDE JUNIORS	11/16	avril	95

## SENIORS

Ville	Pays	Nom du tournoi	date		
Épée dames					
RIO DE JANEIRO	BRE	COPPA DE BRASIL	à déterminer		
BUENOS AIRES	ARG	TOURNOI INTERNATIONAL <i>candidature A</i>	à déterminer		
SANTA CRUZ	BOL	TOURNOI INTERNATIONAL <i>candidature A</i>	à déterminer		
SYDNEY	AUS	TOURNOI INTERNATIONAL	9	octobre	94
WELKENRAEDT	BEL	CHALLENGE JEAN COIBION	19/20	novembre	94
LA HAVANE	CUB	TOURNOI INTERNATIONAL	7/08	janvier	95
BUDAPEST	HON	COUPE MARTINI	21/22	janvier	95
ZOETERMEER	HOL	NEERLAND TROPHÉE	28/29	janvier	95
SAINT MAUR	FRA	TOURNOI DE SAINT-MAUR	4/05	février	95
BRATISLAVA	SVQ	TOURNOI DE BRATISLAVA	12	février	95
GÖTEBORG	SUE	COUPE DE GÖTEBORG	5	mars	95
KATOWICE	POL	COUPE J.M. REKTOR	11/12	mars	95
TAUBERBISCHOFSSHEIM	ALL	WÜRTH POKAL	18/19	mars	95
LUXEMBOURG	LUX	CHALLENGE J. NOWARA	8/09	avril	95
IPSWICH	GBR	CHALLENGE IPSWICH	22/23	avril	95
BUDAPEST	HON	COUPE DE LA BANQUE OTP	6/07	mai	95
ZÜRICH	SUI	CHALLENGE ZÜRICH	13/14	mai	95
LEGNANO	ITA	TROPHEEE CITTA DI LEGNANO	20/21	mai	95
Épée hommes					
SYDNEY	AUS	TOURNOI INTERNATIONAL	9	octobre	94
LE CAIRE	EGY	TOURNOI INTERNATIONAL <i>candidature A</i>	15/16	octobre	94
ARNHEM	HOL	AIRBORNE TROPHY	5/06	novembre	94
AMADORA	POR	TOURNOI CIDADE DA AMADORA	26/27	novembre	94
BUDAPEST	HON	CHALLENGE TOKAJ EXPRESS	3/04	décembre	94
TALLIN	EST	GLAIVE DE TALLIN	15	janvier	95



### Épée hommes

MONTREAL	CAN	CHALLENGE DE MONTREAL	28/29	janvier	95
VALENCE	VEN	COPA VENEZUELA	4/05	février	95
LA HAVANE	CUB	TOURNOI INTERNATIONAL <i>candidature A</i>	11/12	février	95
BARCELONE	ESP	TOURNOI CIUTAT DE BARCELONA	18/19	février	95
LONDRES	GBR	CHALLENGE MARTINI	4/05	mars	95
PARIS	FRA	CHALLENGE BNP - MONAL	11/12	mars	95
BERNE	SUI	GRAND PRIX DE BERNE	8/09	avril	95
HEIDENHEIM	ALL	HEIDENHEIMER POKAL	21/22	avril	95
RIO DE JANEIRO	BRE	TOURNOI INTERNATIONAL <i>candidature A</i>	29/30	avril	95
BUENOS AIRES	ARG	TOURNOI INTERNATIONAL <i>candidature A</i>	6/07	mai	95
LEGNANO	ITA	TROFEO CARROCCIO	13/14	mai	95
POITIERS	FRA	CHALLENGE CHARLES MARTEL	27/28	mai	95

### Fleuret dames

ATHENES	GRE	COUPE D'ATHENES	19/20	novembre	94
LA HAVANE	CUB	TOURNOI NANCY URANGA <i>candidature A</i>	7/08	janvier	95
BUDAPEST	HON	COUPE DE LA BANQUE OTP	14/15	janvier	95
GÖPPINGEN	ALL	STAUFERLAND TURNIER	28/29	janvier	95
TURIN	ITA	TROFEO LANCIA	17/18	février	95
MOSCOU	RUS	COUPE DE RUSSIE	12	mars	95
LEIPZIG	ALL	SPARKASSEN CUP	25/26	mars	95
BUENOS AIRES	ARG	COUPE DE BUENOS AIRES	8/09	avril	95
CÔME	ITA	TROFEO ESPERIA	28/29	avril	95
ATLANTA	USA	TOURNOI INTERNATIONAL <i>candidature A</i>	13/14	mai	95
MARSEILLE	FRA	CHALLENGE JEANTY-MARSEILLE	27/28	mai	95

### Fleuret hommes

LE CAIRE	EGY	TOURNOI INTERNATIONAL <i>candidature A</i>	15/16	octobre	94
VIENNE	AUT	CHAMP. INTERNAT. D'AUTRICHE	26/27	novembre	94
ST-PETERSBOURG	RUS	FLEURET DE ST-PETERSBOURG	11	décembre	94
LA HAVANE	CUB	COPA VILLA DE LA HAVANE	7/08	janvier	95
ZÜRICH	SUI	GRAND PRIX DE ZÜRICH	21/22	janvier	95
PARIS	FRA	CHALLENGE BRUT DE FABERGE	28/29	janvier	95
LA COROGNE	ESP	TOURNOI CIUDAD DE LA CORUNA	25/26	février	95
VENISE	ITA	CHALLENGE CITTA DI VENEZIA	10/11	mars	95
BUDAPEST	HON	COUPE DE LA BANQUE OTP	1/02	avril	95
BONN	ALL	LÖWE VON BONN	29/30	avril	95
PARIS	FRA	CHALLENGE UAP-ROMMEL	12/13	mai	95

### Sabre

BRASOV	ROU	TROPHEE ROHONY-MUSTATA	8/09	octobre	94
ATHENES	GRE	COUPE AKROPOLIS	19/20	novembre	94
NANCY	FRA	TOURNOI BNP - NANCY	10/11	décembre	94
MOSCOU	RUS	SABRE DE MOSCOU	15	janvier	95
BUDAPEST	HON	COUPE DE LA BANQUE OTP	4/05	février	95
BONN	ALL	GRAND PRIX DE BONN	25/26	février	95
NEW YORK	USA	CHALLENGE DE NEW YORK	26	mars	95
SOFIA	BUL	GLAIVE D'ASPAROUKH	8/09	avril	95
ABANO TERME	ITA	TROFEO LUXARDO	6/07	mai	95
VARSOVIE	POL	SABRE DE WOLODYJOWSKI	12/13	mai	95
MADRID	ESP	TORNEO VILLA DE MADRID	20/21	mai	95

LA HAYE	HOL	CHAMPIONNAT DU MONDE SENIORS	18/23	juillet	95
---------	-----	------------------------------	-------	---------	----







# CLASSEMENT F.I.E.

## SABRE MASCULIN

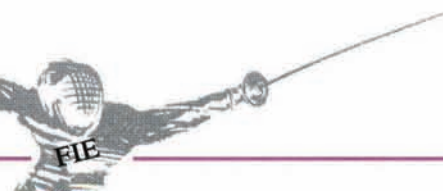
Catégorie senior

5/7/94

Edition des POINTS

	BRASOV	COUPE ACROPO	NANCY	MOSCOU	BUDAPEST	BONN	NEW-YORK	SOFIA	ABANO	VARSOVIE	MADRID	CHAMPIONNAT	TOTAL
1) POZDNIAKOV Stanislav	RUS	8	20	32	32	20	26		12		12	52	182
2) SZABO Bence	HON	2	32		2	20	20	4	26			40	142
3) KIRIENKO Grigori	RUS	4	2	20	12	12	32		8		20	40	136
4) DAURELLE Philippe	FRA	2	4	8	20	32	8		4	32	26	16	134
5) BECKER Felix	ALL	4	26		4	12	4	12	4	12	2	64	130
6) SZABO Vilmos	ROU	31	20	12	8	26	2		2	8		24	115
7) NAVARRETE Jozsef	HON	8	8		26	4	20	32	8			16	110
8) KOEVES Csaba	HON	32	12		2	8	4	8	8	26		24	106
9) DUCHEIX Franck	FRA	12	4	8	20	8	4	26	8	12	20	16	98
10) TERENCEI Tohni	ITA	4	8	8	4	8	12	4	20	12	32	8	92
11) LUPEICA Alin	ROU	15	2	8	8	8	8	12	32	12			89
12) WIESINGER Steffen	ALL	5	2	4		8	4	4	4	20	20	12	88
13) TARANTINO Luigi	ITA	26	2	4	4	8	12	2	12	8	4	8	74
14) COUDERC Laurent	FRA	12	20	20	2	4	8		8	8	4	4	72
15) GAUREANU Dan	ROU	20	12	2	8	2	4	8	4	4	8		64
16) ERMOLAEV Alexei	RUS			12	12	4		20		2		16	64
17) SCALZO Giovanni	ITA	8		12	2	12	12		2	2	4	16	64
18) CHIRCHIOV Aleksandre	RUS	5	4		26	2		8	4	2		2	63
19) GRIGORE Daniel	ROU	10	20	2	8	2	2	2	2	2	4		60
20) BOROS Gyorgy	HON			12		2	4	4	8	2	8		52
21) GUTZEIT Vadim	UKR	16			4	8	8			8		8	48
22) MARIN Marco	ITA	4	8	12	4		8	8	2		2	8	48
23) JASKOT Norbert	POL			8	8	8		12	12	2		8	48
24) CHARIKOV Sergei	RUS	25	2	12		2		4	2		4		45
25) EIFLER Uli	ALL	20	2	2		2	4	2		2	8	4	42
26) OLEGH Janusz	POL				2	2		12	2	2		24	42
27) GUICHOT Pierre	FRA	4	12	4	4	4	8	2	4	4	4	8	40
28) DELRIEU Philippe	FRA	8	4	12	2	2		2			12		38
29) SOBALA Marcin	POL				4	4		2		20		4	34
30) HUCHWAJDA Jacek	ALL	14	2	2		2	4	8	2	4	4	2	34
31) MOESELER Matthias	ALL	10	8	4			4	4		8		0	34
32) KRAUSE Mario	ALL	10	2	2		12	2	4		2	2		30

	BRASOV	COUPE ACROPO	NANCY	MOSCOU	BUDAPEST	BONN	NEW-YORK	SOFIA	ABANO	VARSOVIE	MADRID	CHAMPIONNAT	TOTAL
33) FRANZINI Andrea	ITA	8	2	8	2	4	2	2	4		8		30
34) MEDINA Fernando	ESP					4	4	8	2		8	8	30
35) GILMAN Dariusz	POL	5		4	4			8	8	2		4	29
36) TAKACS Peter	HON		2	2	2			20	4	2			28
37) GARCIA H. Antonio	ESP					2	4	8	2		4	8	28
38) HUCHWAJDA Michael	ALL	7	8			4		2	4	8			27
39) LEBERFINGER M	ALL	7	8	2			2	4	2	4			25
40) KEMPENICH Jorg	ALL				8	4	4	4	2	4			24
41) ERIN Igor	RUS	13	2	4	4								23
42) KLINOV Alexandre	UKR	10			4		2					4	22
43) GRANGER-VEYRON Hervé	FRA				8	2	2			8	2		22
41) SEGUIN Cedric	FRA	2	8		4	2	2		4	4	4		22
45) PLOURDE Tony	CAN				2	2	2		8	2	8	4	22
46) SIROVICH Giovanni	ITA	8	4	2				4	4	2	2		22
47) PEINADOR Raul	ESP				2	2	2	4	2		4	8	22
48) CSECS Laszlo	HON	4			2	2	2		12	2			20
49) PAPP Attila	ALL	12			4	2		2		2			20
50) CASERTA Raffaello	ITI	4	2	2	2		2	2	4		8		20
51) STOITCHEV Ilian	BUL	2			8	2	2	2				4	20
52) KORMOCZI Gabor	HON				2	8			8	2			20
53) ABAY Peter	HON	4	4			2	2	8	2	2			20
51) BABANASSIS Zissis	GRE	4	4			2	2	8			4		20
55) BLECKMANN Frank	ALL	4	4		4	2	4	4	2	2	2		20
56) PILKOVSKI Valeri	LET	5			4			2		4		4	19
57) MALLEZ Xavier	FRA			4	2		4				8		18
58) LEHMANN Eero	ALL			4	4	2	2	4	2	4	2		18
59) DI LAURO Fabio	ITA			2	4	4	2	4		2		4	18
60) KOVALEV Sergei	BLR	3	4		2		4	2				4	17
61) RIQJA Marco	ESP				4		2	4			2	4	16
62) SZNAJDER Rafal	POL	5			2	4	2	2		4	2		15
63) POPOV Vesselin	BUL	5	2					2	2			4	15
64) ABDOULMANOV Aira	RUS			2	2			8	2				14



**Avis sur la qualité des lames d'escrime de France Lames**

En examinant les moyens de production et les lames de France-Lames j'ai constaté outre leurs qualités bien connues, des caractéristiques spécifiques telles que :

Une perfection exclusive  
C'est la maîtrise des traitements thermiques  
C'est la connaissance de l'acier

des machines de forge et de traitement thermique automatisées et conçues spécialement pour la fabrication des lames d'escrime, permettent à France-Lames de fabriquer des lames aux caractéristiques fidèlement reproduites d'une lame à l'autre. Ces caractéristiques s'expriment principalement par la flèche en extrémité de lame que France Lames obtient avec une tolérance plus de deux fois plus serrée que celle imposée par la norme FIE,

pour l'acier Maraging l'observation en microscopie électronique à balayage de surfaces de fracture n'a pas mis en évidence d'anomalie de traitement thermique lequel demande une haute qualification.

pour les lames en acier à ressort à durcissement par le carbone, France Lames garantit le maximum de qualité et de sécurité par l'emploi d'un acier chrome-silicium comportant une addition de molybdène, lequel acier est réputé par exemple, pour sa haute limite d'élasticité et sa faible sensibilité à la fragilisation au revenu.

Il découle de toutes les observations qui ont été effectuées, que dans l'état actuel des connaissances scientifiques et techniques, France-Lames garantit pour ses lames une qualité et une sécurité optimales.

PARC TECHNOLOGIQUE DE LA PARDIEU  
10/12, avenue Léonard-de-Vinci  
63063 Clermont-Ferrand Cedex 1  
FRANCE

☐ (33) 73 28 16 49  
Fax (33) 73 26 96 17  
Cabinet d'Etudes Techniques  
N° Siret 389 613 191 0001 - APE 7701

J.P. Cherré 

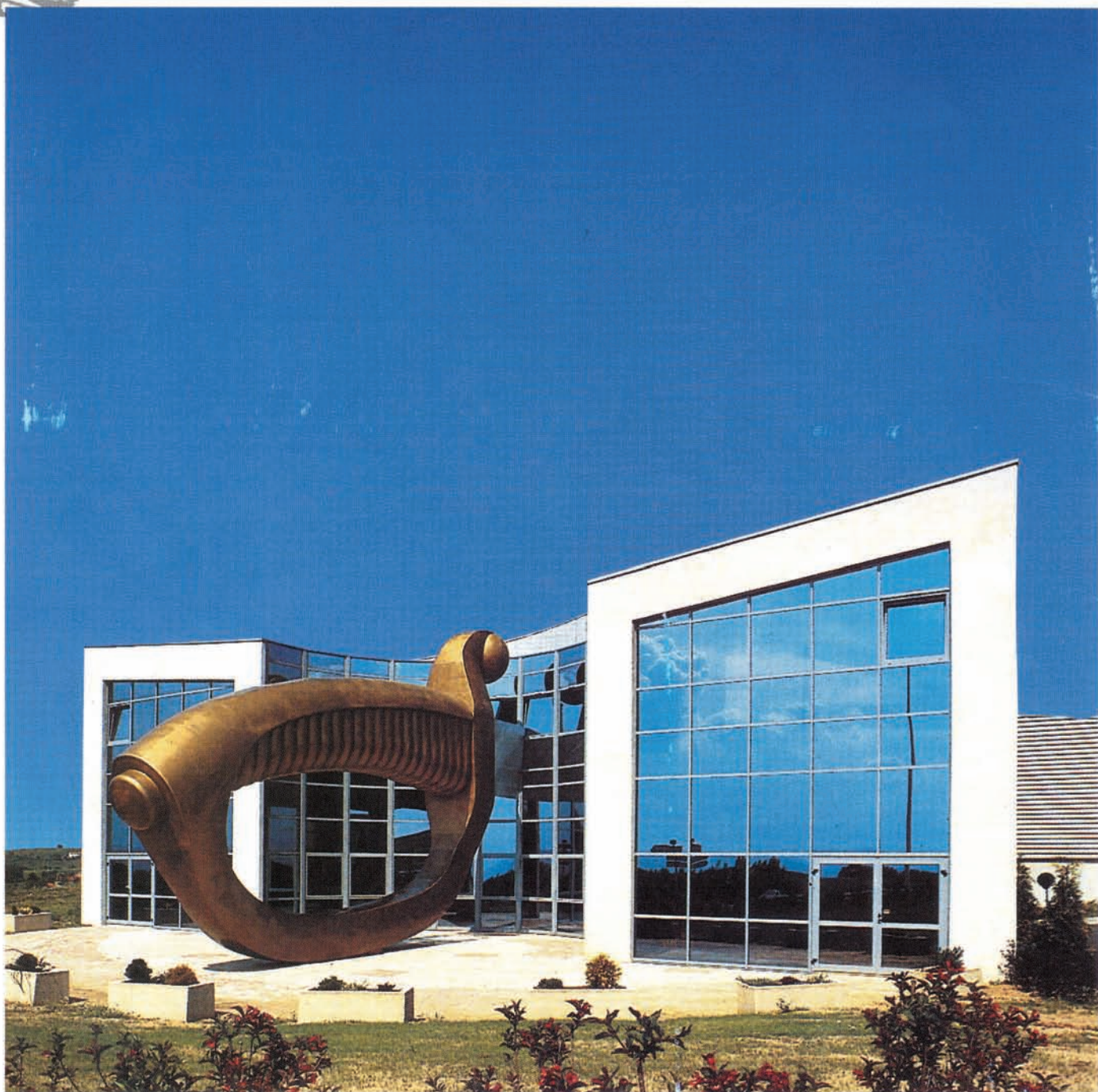




# FRANCE-LAMES®

“le Fabricant”

Partenaire officiel de la F.I.E.



**FORGE ET MUSÉE DE L'ARME BLANCHE**

**FRANCE-LAMES®** B.P. 60 Z.I. La Borie - 43120 Monistrol-sur-Loire  
Tél. 71 66 05 07 - Fax 71 66 52 04